

# 淡江大學 103-104 學年度教學單位評鑑

## 外國語文學院法國語文學系

### 自我評鑑總結報告

聯絡人：彭建暉

---

聯絡電話：(02)2621-5656 ext2338

---

電子郵件：[tfx@oa.tku.edu.tw](mailto:tfx@oa.tku.edu.tw)

---

系所主管：鄭安群

---



# 目錄

目錄.....	i
表目錄.....	iii
圖目錄.....	vii
外部評鑑實地訪評 結論報告書.....	1
自我改善計畫表.....	13
法國語文學系自我檢核報告 (修正版).....	17
淡江大學外國語文學院法國語文學系 內部評鑑委員.....	19
淡江大學外國語文學院法國語文學系 內部評鑑認可結果.....	21
淡江大學外國語文學院法國語文學系 內部評鑑總結意見.....	23
一、教育目標、核心能力與課程設計.....	23
二、教師教學與學習評量.....	23
三、學生輔導與學習資源.....	24
四、學術、專業與服務表現.....	24
五、畢業生表現與整體學習成效評估.....	25
六、自我分析、改善與發展.....	25
淡江大學外國語文學院法國語文學系 內部評鑑結果回應表.....	27
淡江大學外國語文學院法國語文學系 教學單位評鑑工作小組.....	29
壹、摘要.....	31
貳、導論.....	32
一、法國語文學系之歷史沿革.....	32
二、自我評鑑過程.....	34
參、自我評鑑之結果.....	35
項目一：教育目標、核心能力與課程設計.....	35
一、現況描述    35	
二、特色        43	
三、問題與困難  44	
四、改善策略    44	
五、項目一之總結.....	45
項目二：教師教學與學習評量.....	46
一、現況描述    46	
二、特色        54	
三、問題與困難  54	
四、改善策略    55	
五、項目二之總結.....	55
項目三：學生輔導與學習資源.....	56
一、現況描述    56	

二、特色	68
三、問題與困難	69
四、改善策略	69
五、項目三之總結.....	70
項目四：學術、專業與服務表現.....	71
一、現況描述	71
二、特色	75
三、問題與困難	75
四、改善策略	76
五、項目四之總結.....	76
項目五：畢業生表現與整體學習成效評估.....	78
一、現況描述	78
二、特色	87
三、問題與困難	87
四、改善策略	87
五、項目五之總結.....	88
項目六：自我分析、改善與發展.....	89
一、現況描述	89
二、特色	95
三、問題與困難	95
四、改善策略	95
五、項目六之總結.....	96
肆、總結.....	97
附件-淡江大學 103-104 學年度教學單位評鑑外語學院法國語文學系基本資料表	錯誤! 尚未定義書籤。
附錄.....	錯誤! 尚未定義書籤。

## 表目錄

項目一附錄.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 0-1-1】淡江大學法國語文學系發展沿革略表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 0-1-2】淡江大學法國語文學系歷屆主任表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 0-1-3】淡江大學法國語文學系國際合作一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 0-1-4】內部評鑑工作小組一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 0-1-5】102 學年度至 104 學年度教學單位評鑑時程表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-2-1】本系大學部教育目標與學生核心能力及學習活動之契合度.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-2-2】本系碩士班教育目標與學生核心能力及學習活動之契合度.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-3-1】畢業生對本系教育目標與核心能力的認知程度的統計表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-2】本系碩士班畢業學分簡表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-3】本系系現行課程委員會名單.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-4】本系大學部科目異動資料.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-5】本系碩士班停(新)開科目異動資料.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-6】課程內容整合工作小組召集人名單.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-7】課程委員會議.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-4-8】課程規劃之討論設計與執行狀況相關會議.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-5-1】課程結構外審情形一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-5-2】新設課程外審情形一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-6-1】法語企管學分程必選修科目課程表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-6-2】學生修讀法語企管學分學程情形一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-7-1】大學部各教學目標開課學分數百分比.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 1-7-2】碩士班各教學目標開課學分數百分比.....	錯誤!	尚未定義書籤。
項目二附錄.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-1-1】專任教師授課科目及研究專長一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-1-2】兼任教師授課科目及研究專長一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-2-1】專兼任教師人數一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-2-2】教師評審委員會名單.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-1-1】大學部必修課程與授課教師.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-1-2】大學部選修課程與授課教師.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-1-3】碩士班必、選修課程與授課教師.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-1-4】必、選修課程所需要培育之核心能力.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-2-1】教師依據各必修課程所要培育之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法之情形.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-2-2】教師依據各選修課程所要培養之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法之情形.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-3-2-3】教師依據碩士班各必修、選修課程所要培育之核心能力，進行教		

	學設計與應用多元教學方法之情形.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-4-1】	教師自編講義、編制數位媒材做為教學輔助，提升學生學習成效之情形.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-5-1】	教師依據必修課程所要培育之核心能力，設計學習評量之情形	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-5-2】	教師依據選修課程所要培育之核心能力，設計學習評量之情形	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-6-1】	本系教師參與研習情形.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-6-2】	本系舉辦教師論壇一覽.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-8-1】	本系特色計畫規劃表(教學部分).....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 2-11-1】	103 學年度暑期實習學生一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
項目三附錄.....		錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-1】	本系學生輔系修習人數.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-2】	本系學生雙主修修習人數.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-3】	學生修讀法語企管學分學程情形一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-4】	103 學年度本系境外學生姓名與國籍名單.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-5】	101 學年度法籍實習生(Elsa DUVAL)法語補救教學課表	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-6】	102 學年度法籍實習生(Romain DEREU)法語補救教學課表	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-1-7】	103 學年度法籍實習生(Nausica RIVIERE)法語補救教學課表	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-2-1】	系所設備一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-2-2】	系所多媒體設備.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-2-3】	本校普通教室多媒體設備.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-2-4】	本校圖書館館藏法文相關圖書視聽資料統計表	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-2-5】	教室與設備管理辦法.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-3-1】	亞維儂戲劇節實習計畫.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-3-2】	教育部高中學生預修大學第二外語課程.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-4-1】	本系教師擔任研究生學位論文指導人數統計表	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-4-2】	本系研究生及指導教授一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-4-3】	碩士班讀書會一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-4-4】	修習榮譽學程學生學術指導教師.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-4-5】	本系大學部讀書會場次表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-5-1】	演講活動一覽.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-5-2】	法國文化活動列表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-5-3】	法語競賽活動列表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-5-4】	師生聯誼活動列表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-5-5】	系學會活動列表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-6-1】	教師駐系時間表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-6-2】	導師輔導統計表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-6-3】	本系境外生輔導一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-6-4】	系友清寒獎學金統計表.....	錯誤!	尚未定義書籤。

【附錄表 3-6-5】獎學金人數統計.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-6-6】助學金人數統計.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-1】就業講座.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-2】本系大三出國人數統計表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-3】本系大三出國說明會一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-4】弗朗士孔泰大學兩位教授授課表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-5】本系舉辦「法語檢定考試講座」與「口筆譯工作坊」.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-6】本系學生通過法語檢定文憑 DELF 統計表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 3-7-6-1】法語語言能力測驗通過獎勵金辦法。.....	錯誤!	尚未定義書籤。
項目四附錄.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-1】期刊論文.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-2】專書.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-3】研究計畫或報告.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-4】學術會議論文.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-5】101 學年至 103 學年學術研討會列表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-6】出席學術會議.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-1-7】出席相關教學研習會議.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-1】校內各委員會委員.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-2】校內、外命題與面試、口試委員.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-3】校內、外研討(習)會、評論、論壇主持人.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-4】校內、外演講.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-5】校內、外獎助.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-6】校內其他服務.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-7】校外審稿委員.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-8】校外命題與口試委員.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-9】校外專業機構服務.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-2-10】校外其他服務.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-3-1】學生申請科技部專題研究.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-4-1】本系碩士班學生人數與出國修讀雙學位人數統計表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-4-2】本系碩士班學生論文研究之領域及比例圖.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 4-6-1】本系教師參與學校特色計畫、重點研究計畫列表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
項目五附錄.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-1-1】本系畢業生升學／就業一覽表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-1-2】淡江大學法國語文學系友滿意度調查問卷.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-4-1】本系課程規劃.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-4-2】淡江大學法國語文學系系友滿意度調查問卷(101~103 學年度).....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-5-1】本系與校友聯誼互動詳細情況表.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-5-2】本系歷屆系友在各工作領域就業情況.....	錯誤!	尚未定義書籤。

【附錄表 5-5-3】淡江大學法國語文學系（所）友會章程.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 5-5-4】淡江大學法文系系友會理監事名冊 .....	錯誤!	尚未定義書籤。
項目六附錄.....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 6-4-1】碩士班課程及選課人數列表 .....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 6-5-1】本系 103 學年度產學合作對象資料 .....	錯誤!	尚未定義書籤。
【附錄表 6-6-1】各項臨時會議紀錄 .....	錯誤!	尚未定義書籤。



## 圖目錄

項目一附錄.....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-1-1】淡江品質屋 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-1-2】法文系經營理念架構圖 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-2-1】大學部課程圖 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-2-2】碩士班課程圖 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-4-1】本系大學部學習地圖 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-4-2】本系碩士班學習地圖 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-4-3】本校課程規劃審議流程 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-7-1】大學部各教學目標開課學分數百分比圖表 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 1-7-2】碩士班各教學目標開課學分數百分比圖表 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
項目二附錄.....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 2-2-1】本校教師聘任流程 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 2-5-1】教師設計學習評量之類型比例 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
項目三附錄.....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 3-1-1】本系學生輔系修習人數 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 3-1-2】本系學生雙主修修習人數 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 3-1-3】101-103 學年度本系學生輔系、雙主修修習總人數 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
項目五附錄.....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-1-1】本系畢業生就業結構圖 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-1】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能培養您具有法語聽、說、 讀、寫之能力 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-2】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能增進您的文學文化素養 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-3】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能幫助您拓展國際視野 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-4】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能加強您的邏輯思考能力 及發展您的健全人格 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-5】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能協助您順利通過法語畢 業檢定考 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-6】畢業生滿意度問卷分析：您認為目前進修的系所與本系有關聯 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-7】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能提供學理與研究能力之 專業訓練 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-8】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能整合理論與實務，進而 發展重視全人理念之多元視野 .....	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-2-9】畢業生滿意度問卷分析：就學期間，本系能藉由舉辦校友就業經驗 談座會與相關諮詢，提昇學生就業的競爭力 ...	錯誤! 尚未定義書籤。
【附錄圖 5-3-1】畢業生滿意度問卷分析：您認為於本系學習的知識與技能有助於您 目前的工作 .....	錯誤! 尚未定義書籤。

- 【附錄圖 5-3-2】畢業生滿意度問卷分析：您認為於畢業時您已學會了本系之專業技能.....錯誤! 尚未定義書籤。
- 【附錄圖 5-4-1】在系有限資源下未來須先重視的項目(101-103 畢業生)錯誤! 尚未定義書籤。
- 【附錄圖 5-4-2】選擇目前工作或科系的主要原因(101-103 畢業生)錯誤! 尚未定義書籤。
- 【附錄圖 5-4-3】是否滿意目前的工作或科系(101-103 畢業生)...錯誤! 尚未定義書籤。
- 項目六附錄..... 錯誤! 尚未定義書籤。
- 【附錄圖 6-5-1】與翔輝運通洽談實習信件截圖.....錯誤! 尚未定義書籤。

淡江大學 103-104 學年度教學單位評鑑

# 外部評鑑實地訪評 結論報告書



受評單位	外國語文學院法國語文學系
評鑑日期	中華民國 104 年 12 月 7、8 日

淡江大學 103-104 學年度教學單位評鑑  
外部評鑑結果

受評單位： 外國語文學院法國語文學系

訪評委員： 陸志宏 (召集人)

許綺玲

黃馨逸

李允文

許凌凌

外部評鑑結果：

學士班 通過 有條件通過 未通過

碩士班 通過 有條件通過 未通過

## 項目一：教育目標、核心能力與課程設計

### 一、優點特色或現況摘述

1. 核心能力的訂定項目十分具體，符合教學目標並落實於課程，標準明確，有利於學生自我檢測及課程評量。
2. 課程規劃方面，結構上具有分層進階性，並從語文、知識到活用，漸次豐富與變化內容，分大一、大二課程的專業基礎課、銜接課與實務課；大三大四課程則有專業進階課、文學與文化課、銜接課與實務課等。研究所課程規劃亦然；整體考量原則相當週全。
3. 大學部課程設計多元，能兼顧專業基礎課程、銜接課程以及實務課程。研究所課程設計除高級法語訓練課程外，並強化理論與研究方式課程，相關規劃完整並合理。
4. 鼓勵同學藉由修習輔系、雙主修、跨領域學分學程課，發展第二專長，就學習人數而言成效頗為傑出。
5. 資訊化自學平台及遠距教學平台 Moodle 之推動成效極佳。

### 二、待改善事項與對應之改善建議

1. 自我檢核報告 p.26 提及「淡江大學法語企管學分學程」，已畢業者計 4 位，其中一位獲得「淡江大學法語企管學分學程證明」，其他三位棄修。建議可以請修習成功同學返系與修習中或打算修習之學弟妹分享心得，以強化在校生修畢意願。再者，是否知悉棄修

## 項目一：教育目標、核心能力與課程設計

學生的意見，以作為日後修正此學程必選修科目或提前輔導學生的依據？

2. 自我檢核報告中提及學生課外法語活動的參與度仍待加強，建議  
(1)演講適度地與相關課程結合。(2)參與演講次數可列為申請交換生甄選的積分。
3. 課程地圖可考慮將課程名稱列入，以強化其內容。另建議碩士班103學年度起訂定之三大方向，可放入課程地圖中。
4. 各項核心能力具體且利於實踐，但是在各門課的核心能力選項方面，僅以勾選有或無的二分法，而無法標示要求的等級，似顯絕對，建議校方改採1至5漸次的標記方式。
5. 核心能力D項「具備自行閱讀法語小說、戲劇、文學作品等其他課外讀物的能力」，僅限於文學類作品之閱讀，然以當今生活的需求來看，一般人平日接觸議論或報導性質的文章其實更多，建議應將之改為「各種文類」為宜。

### 三、針對未來系所發展之參考建議

1. 基於系所朝文化領域發展之政策，再者，畢業系友反應全校僅開設一班文創學程，不敷需求，建議專為外語學院學生開設文創學程。

## 項目二：教師教學與學習評量

### 一、優點特色或現況摘述

1. 教師學經歷符合課程要求；聘用之兼任教師人數眾多，專長多元，有助於補充與豐富課程。
2. 教師參與學校內外教學計畫成效頗佳。
3. 法文系 101-103 學年皆有教師獲得院、校級教學優良教師或評鑑優等獎之殊榮。
4. 語言課程方面的設計能考慮橫向與縱向的銜接及進階性，並有專項運用數位化教學的課程，相當具有特色。
5. 多位專兼任外籍老師有利於語言之學習；在塑造外語環境方面：(1) 系上固定有法語助教協助教學；(2) 校內的法籍國際生與系上學生之交流；(3) 學生可參加校內外定期舉辦之校外活動。

### 二、待改善事項與對應之改善建議

1. 近年師資處於世代交替階段，且兼任老師異動頻繁，恐造成排課困難。再者，師生比略微偏高。
2. 鼓勵同學修習第二專長之用心值得肯定，修習人數數據顯示成效亦佳。在強化同學修習第二專長動機之前提下，應可考慮酌減若干系上必、選修學分以協助跨領域修習同學兼顧兩邊專業課程。
3. 畢業門檻學分為 140 學分，是否考慮適度調低，以順應當前高等

## 項目二：教師教學與學習評量

教育鼓勵大學學生「跨領域修讀以強化銜接職場能力」之趨勢。

4. 文化類課程在各年級之間的銜接與進階性不甚明確，宜比照語言課程進行更有組織的規劃。
5. 請再檢視並修正佐證資料：(1)學習評量百分比之所有統計數據及圖表。(2)檢核報告 p.61 倒數第三行論文研究領域:文學專題(8 篇)，與佐證資料(p.180)中的領域分類製表數據不符合。依據佐證應為文學專題(6 篇)、語言與翻譯(2 篇)。
6. 貴系教師參與校外單位舉辦之教學活動(例如法語教師協會所舉辦的 BELC 教學研習營和研討會)，宜列入教師服務績效考量。

### 三、針對未來系所發展之參考建議

1. 對於需在規定期限內完成升等的教師，建議校方可減少其授課時數或建立留職留薪研究休假制度。



### 項目三：學生輔導與學習資源

#### 一、優點特色或現況摘述

1. 校方與系上在學生學習輔導方面，皆設置完善的深度輔導機制，並提供多元化的輔導資源。系上教師與學習成效良好的高年級生所排定的「法語補教教學」輪值措施，立意極佳。
2. 規律性的延請外籍客座教授，不但落實培養學生國際觀，並可活絡中法學界學術與教學交流。
3. 由老師義務與自發性指導的「讀書會」，增加師、生學習互動，並可培養學生多元的人文素養與法文閱讀能力。
4. 與文化政策有關的研究所課程、課外教學和實習活動別具特色。連續多年執行「學海築夢」計畫，具體輔導研究生赴亞維儂藝術節進行觀摩與實習工作，直接提供研究生豐富的國際視野與落實實務經驗的良機，成效斐然。
5. 邀請姐妹校老師蒞校與交換生進行行前講座與語言能力密集培訓，並邀請返國之交換生進行成果說明，深化了姊妹校交流計畫。
6. 校方為鼓勵優秀學生積極進取，特設置榮譽學程，法文系有 6 名學生修習，成效良好。
7. 淡江法文系具有悠久的歷史，傑出系友眾多，分屬各行各業，樂於回饋母校，積極提供在校學生實習的機會。

### 項目三：學生輔導與學習資源

8. 國際學生人數多，有利於學生經由日常生活與共同學習管道開展國際視野，培養開放包容的態度。
9. 在交換生制度方面，法文研究所與里昂大學的交流行之有年，成效良好，有助於表現傑出的研究生繼續深造，以培養未來教研人才。

#### 二、待改善事項與對應之改善建議

1. 教師踴躍參與學校的教學特色計劃，讓課程類型結合各種文化活動，主題多元而生活化，有助於激發學生的好奇心和學習動機，可惜目前已暫停執行，建議校方恢復此制度。
2. 研究所口語表達課程宜加強評述與論證之訓練。
3. 境外生集中於同一班級修課，建議將其分散於不同班級，以提高與在地生交流之機會。

#### 三、針對未來系所發展之參考建議

1. 建議鼓勵學生主動參與國際志工，利用暑假尋找與職涯規劃相關之活動。

## 項目四：學術、專業與服務表現

### 一、優點特色或現況摘述

1. 教師群研究領域廣泛且專精。整體而言，學術研究表現優良，積極參與國內外研習活動或學術研討會。論文發表以及申請科技部計畫的產能與競爭力皆在水準以上。
2. 教師多人擔任國際及國內學術性、教學性協會之理監事職務，或學術刊物編輯與審查，替社會專業服務克盡其責。
3. 與姊妹校之間的教研合作關係，有利於提昇教師研究能量。
4. 外語學院提供互助方案，鼓勵及協助教師申請科技部計畫，並由資深老師指導後進，給予建設性修改意見。對於未能成功申請補助的計畫，亦提供校內獎助金，是對於鼓勵研究非常好的策略。
5. 研究所學生在指導老師引導下，不論在校或畢業後部分學生得以從事相關領域工作，或是繼續在學術研究上精進深造。學術研究與生、職涯規劃的契合度頗佳。
6. 101-103 學年共有七位研究生赴法國姊妹校修習雙聯學位，並且皆在期限內獲得學位文憑，可為該所招生的一大優良立基點。

### 二、待改善事項與對應之改善建議

無

#### 項目四：學術、專業與服務表現

##### 三、針對未來系所發展之參考建議

1. 碩士班未來將設定發展為文化導向，已有一定的師資、課程和實習機制與合作單位等基礎，再結合實務課程的設計，可望發展為研究所的特色，配合獎學金制度將更有利於招生。

## 項目五：畢業生表現與整體學習成效評估

### 一、優點特色或現況摘述

1. 系所培育出之系友人才輩出，在社會各領域貢獻良多。
2. 針對學生畢業後可能發展的職場方向，延請各行各業的系友透過講座方式與系上學弟妹分享職場經驗。對於在校生與系友間的傳承與互動關係用心經營，值得肯定。
3. 系上提供免費法語課程給予系友繼續研習法語的機會，值得他校學習。
4. 畢業系友透過學校校友會專頁與法文系粉絲團可以充分掌握校、系近況，學長姐可藉此平台傳遞就業機會給學弟妹。
5. 101-103 學年畢業生問卷中 76% 畢業系友認同系上協助通過法語檢定考試。

### 二、待改善事項與對應之改善建議

1. 積極經營「產學合作」，課程規畫也多方考量，並且爭取學生海內外實習機會，對學生畢業後的職涯有一定助益。建議延請業界專業人士，可在相關課程中進行講演。

### 三、針對未來系所發展之參考建議

1. 繼續與系友保持密切聯繫。

## 項目六：自我分析、改善與發展

### 一、優點特色或現況摘述

1. 以系上老師為協調核心，同時掌握與統整學生需求、教師教學品質、系友回饋等三方面資源，使每一面向皆可得到反饋。
2. 大學部與碩士班的課程設計皆盡力符合學生的需求、校方的核心能力和教育目標。並試圖因應時代改變，和在校生與畢業系友的問卷調查結果，進行改革。

### 二、待改善事項與對應之改善建議

1. 佐證資料 5-4-2，系友滿意調查表中 p.213「非選擇題問卷」彙整，有幾位提及「選修課程深化」的必要性，可列為日後規劃新設課程的參考意見。

### 三、針對未來系所發展之參考建議

1. 保持現有優勢，繼續努力。

# 淡江大學外國語文學院法國語文學系

## 自我改善計畫表

(外部評鑑結果回應)

學士班評鑑認可結果：通過

碩士班評鑑認可結果：通過

項目	外部評鑑委員建議	受評單位回應說明或初步改善計畫及因應方案
項目一	<p>1. 自我檢核報告 p.26 提及「淡江大學法語企管學分學程」，已畢業者計 4 位，其中一位獲得「淡江大學法語企管學分學程證明」，其他三位棄修。建議可以請修習成功同學返系與修習中或打算修習之學弟妹分享心得，以強化在校生修畢意願。再者，是否知悉棄修學生的意見，以作為日後修正此學程必選修科目或提前輔導學生的依據？</p> <p>2. 自我檢核報告中提及學生課外法語活動的參與度仍待加強，建議(1)演講適度地與相關課程結合。(2)參與演講次數可列為申請交換生甄選的積分。</p> <p>3. 課程地圖可考慮將課程名稱列入，以強化其內容。另建議碩士班 103 學年度起訂定之三大方向，可放入課程地圖中。</p> <p>4. 各項核心能力具體且利於實踐，但是在各門課的核心能力選項方面，僅以勾選有或無的二分法，而無法標示要求的等級，似顯絕對，建議校方改採 1 至 5 漸次的標</p>	<p>1. 針對已修習完成「淡江大學法語企管學分學程」之學生，本系擬在其畢業後一至二年內且已進入職場後邀請其返校座談，讓其分享本學程對其畢業後求職的影響，給學弟妹帶來最真實的經驗分享，具說服力。棄修本學程的學生，其主因為課程繁重量多，到最後由於衝堂緣故以致無法於大四結束前修完學程。本系除鼓勵同學持之以恆完成學習，並設計問卷探求其他問題所在，逐步改進提升選修率。</p> <p>2. 目前本系演講預算皆開放給系上老師自由申請，老師皆會針對課程所需邀請來賓演講，惟本校教務處規定除教學計畫表所排定之演講外，不可於課堂間另行安排演講，故多數演講活動只能另行舉辦。本系將建議系上老師提前規劃演講，並將演講直接排進教學計畫表中以符合期望。另將活動參與次數列入交換生甄選參考依據之提議，本系將另行開會</p>

項目	外部評鑑委員建議	受評單位回應說明或初步改善計畫及因應方案
	<p>記方式。</p> <p>5. 核心能力 D 項「具備自行閱讀法語小說、戲劇、文學作品等其他課外讀物的能力」，僅限於文學類作品之閱讀，然以當今生活的需求來看，一般人平日接觸議論或報導性質的文章其實更多，建議應將之改為「各種文類」為宜。</p>	<p>討論延納。</p> <p>3. 感謝委員意見，本系將視版面可讀性進行內容及排版修正。</p> <p>4. 本系將於相關會議中提出本意見，建請校方視可行性進行修改。</p> <p>5. 感謝委員意見，本系將於系務會議中討論是否進行修正。</p>
項目二	<p>1. 近年師資處於世代交替階段，且兼任老師異動頻繁，恐造成排課困難。再者，師生比略微偏高。</p> <p>2. 鼓勵同學修習第二專長之用心值得肯定，修習人數數據顯示成效亦佳。在強化同學修習第二專長動機之前提下，應可考慮酌減若干系上必、選修學分以協助跨領域修習同學兼顧兩邊專業課程。</p> <p>3. 畢業門檻學分為 140 學分，是否考慮適度調低，以順應當前高等教育鼓勵大學學生「跨領域修讀以強化銜接職場能力」之趨勢。</p> <p>4. 文化類課程在各年級之間的銜接與進階性不甚明確，宜比照語言課程進行更有組織的規劃。</p> <p>5. 請再檢視並修正佐證資料： (1)學習評量百分比之所有統計數據及圖表。(2)檢核報告 p.61 倒數第三行論文研究領域:文學專題(8 篇)，與佐證資料(p.180)中的領域分類製表數據不符合。依據佐證應為文學專題(6 篇)、語言與翻譯(2 篇)。</p> <p>6. 貴系教師參與校外單位舉辦之教學活動(例如法語教師協會所舉辦的 BELC 教學研習營和研討</p>	<p>1. 雖受限於符合專業資格之法語人才難尋，本系依然廣求良才，並篩選過濾流動性高之教師，極力挽留較穩定師資已達授課穩定。再者目前面臨少子化威脅，校方對教師名額也嚴格管控。預期於 105 學年度後少子化影響加劇，生師比會下降。</p> <p>2. 本系必選修課程已逐步進行精簡中，但須視學生適應狀況逐年進行調整，非一蹴可幾，感謝委員意見。</p> <p>3. 同回應 2，感謝委員意見。</p> <p>4. 本系文化類課程因課程領域有所差異，故較不易做到彼此銜接，但課程難易度皆有依照不同年級別進行調整，會依照委員的意見重新加以檢視及安排。</p> <p>5. 感謝委員指正，將予以修正。</p> <p>6. 感謝委員意見，將校外活動參與納為參考依據。</p>



項目	外部評鑑委員建議	受評單位回應說明或初步改善計畫及因應方案
	會)，宜列入教師服務績效考量。	
項目三	<p>1. 教師踴躍參與學校的教學特色計畫，讓課程類型結合各種文化活動，主題多元而生活化，有助於激發學生的好奇心和學習動機，可惜目前已暫停執行，建議校方恢復此制度。</p> <p>2. 研究所口語表達課程宜加強評述與論證之訓練。</p> <p>3. 境外生集中於同一班級修課，建議將其分散於不同班級，以提高與在地生交流之機會。</p>	<p>1. 教學特色計畫的確增添本系相當多的特色活動，讓學生多接觸不同法國文化，苦於校方目前經費緊縮，預算爭取不易。本系仍會在相關會議上極力爭取，感謝委員鼓勵。</p> <p>2. 將和授課教師討論能否強化委員建議部分，進行課程調整。</p> <p>3. 境外生(含交換生)的班級編排是由教務處負責，但選課多是依照學生自身意願進行，本系會建議境外生多與本地生進行交流，但課程安排仍須尊重學生意願。</p>
項目四	無	無
項目五	<p>1. 積極經營「產學合作」，課程規畫也多方考量，並且爭取學生海內外實習機會，對學生畢業後的職涯有一定助益。建議延請業界專業人士，可在相關課程中進行講演。</p>	<p>本校在「校務發展計畫」及「教學卓越計畫」中皆編列了邀請業師演講的相關預算，老師也都盡力邀請業界大師來校分享，但如同項目一之回覆第2點，課堂上演講還須老師於教學計畫表中預先排定，時間安排上有其難度。本系會依照委員意見，向本系教師宣導盡早進行規劃之重要性，以達成學生期望並符合校方規定。</p>
項目六	<p>1. 佐證資料 5-4-2，系友滿意調查表中 p.213「非選擇題問卷」彙整，有幾位提及「選修課程深化」的必要性，可列為日後規劃新設課程的參考意見。</p>	<p>1. 感謝委員意見，將於本系課程委員會時將意見提供課程委員參考。</p>



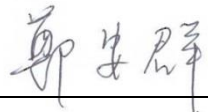
淡江大學 103-104 學年度教學單位評鑑

## 法國語文學系自我檢核報告 (修正版)

聯絡人： 彭建暉

聯絡電話： 02-2621-5656 ext 2338

電子郵件： tffx@oa.tku.edu.tw

系所主管： 鄭安群 (  簽章 )



淡江大學外國語文學院法國語文學系  
內部評鑑委員

召集人：譚小媛

評鑑委員：張台麟

黃政君

中華民國 104 年 4 月



# 淡江大學外國語文學院法國語文學系 內部評鑑認可結果

請內部評鑑委員填寫各學制之評鑑認可結果。

學士班評鑑認可結果（通過、有條件通過、未通過）：

通過

---

碩士班評鑑認可結果（通過、有條件通過、未通過）：

通過

---

中華民國 104 年 4 月

譚小媛  
張台輝  
黃政君





# 淡江大學外國語文學院法國語文學系

## 內部評鑑總結意見

時間：104 年 4 月 23 日

地點：FL106

### 一、教育目標、核心能力與課程設計

#### (一)訪評意見

優點與特色：

1. 教育目標明確，所列出的重點發展亦符合學術與專業能力的  
需求。
2. 課程設計多元，能兼顧語言能力與實務課程，研究所且加  
強理論與研究方式課程，相關規劃完整。
3. 鼓勵同學藉由修習輔系、雙主修、跨領域學分學程課程，  
增加第二專長，就學習人數而言，成果豐碩。

#### (二)改善建議

1. 系上畢業學分數頗高，建議將課程加以整合，必要時開放  
跨校選課或遠距教學以利師資共享。

### 二、教師教學與學習評量

#### (一)訪評意見

優點與特色：

1. 師資結構穩定。
2. 教師所授課程符合專長。
3. 教學方式多元，教課書之外，老師們並自編講義、編制數  
位教材，內容豐富，提升學生學習成效。
4. 講座課程增加同學人文、思想關懷視角。

#### (二)改善建議

1. 在鼓勵同學修習第二專長之前提下，似可考慮酌減若干必  
修或選修學分以有利同學之選擇與學習。
2. 建議評量學生學習成效更多元化。

### 三、學生輔導與學習資源

#### (一)訪評意見

優點與特色：

1. 提供學生豐富課外活動，期使學生達到更佳的學習成效，增進對系所的認同感。
2. 學校提供的夜間專人接送服務尤其免除學生晚歸的安全顧慮。
3. 生涯規劃輔導能協助學生職場生活與日後發展。
4. 同學們十分感謝老師關於課業或生活輔導的用心與關注。
5. 延請外籍客座教授授課，落實國際化。
6. 教師駐點制度深獲同學肯定。
7. 「讀書會」增加師生互動，培養學生人文氣息與研究之發展。
8. 教學平台、圖書、軟硬體設備皆佳、提供多項獎學金，對同學學習多所助益。

#### (二)改善建議

1. 系上潛在課程立意甚佳，建議在不增加學分數的情況下，常態開設。
2. 建議系上於大四開設一些實用工作坊，例如國際禮儀、人際關係，並鼓勵報考相關證照，對未來工作表現上有所助益。

### 四、學術、專業與服務表現

#### (一)訪評意見

優點與特色：

1. 教師除講授符合自己專長的課程外，並積極增能，擴充研究興趣與領域。
2. 研究與發表論文比率高。
3. 參加國際學術研討會表現突出。
4. 提供專業社會服務成效佳。

5. 「亞維儂戲劇節實習計畫」能使同學擴展視野、增進多方面能力(頁 51)。

## (二)改善建議

無

## 五、畢業生表現與整體學習成效評估

### (一)訪評意見

優點與特色：

1. 持續追蹤畢業生生涯發展，有助於系所發展。
2. 充分利用系友資源(演講或分享職場經驗)。
3. 為系友提供免費法文課程(頁 66)，增進系友對系上的情感與向心力，非常值得持續並推廣。
4. 與系友連繫緊密。

### (二)改善建議

無

## 六、自我分析、改善與發展

### (一)訪評意見

貴系在系課程委員會下，依課程性質沒有數個課程整合工作小組定期召開會議做橫向縱向課程整合，協調課程內容之銜接問題，某些科目能在教材選定、教材評估、進度、考試統一命題等作協調，非常難得。

老師學術專長大多與任教科目配合。訪談中學生對系上師資設備及課程安排持肯定態度，只有一位大四學生認為研究所以文學為主，他個人對文學沒興趣，故不想報考研究所，但事實並非如此，系上可能需要再加強宣傳，以利碩班招生。

### (二)改善建議

1. 第六項自我分析、改善與發展部分建議以 SWOT 分析方式呈現。
2. 評鑑報告內容文字宜再潤飾，建議補充具體數據並切題陳述。



# 淡江大學外國語文學院法國語文學系

## 內部評鑑結果回應表

大學部 評鑑認可結果：通過

碩士班 評鑑認可結果：通過

項目	評鑑委員建議	本單位回應說明或初步改善計畫及因應方案
項目一	系上畢業學分數頗高，建議將課程加以整合，必要時開放跨校選課或遠距教學以利師資共享。	<p>本校學習與教學中心設置遠距教學發展組，具體推動以學習者為導向遠而無距的學習環境。</p> <p>全校教師可申請開設遠距課程，依本校「遠距教學申請作業流程」，規定聘任合格之授課教師，並提出教學計畫，經「遠距教學推展委員會」及「校課程委員會」審議，再提教務會議通過後實施，並報教育部備查。為鼓勵教師開設遠距課程，本校訂定補助與獎勵規則，包括教材製作、遠距課程線上助教補助，及優良遠距教學課程獎勵。</p> <p>目前每學年全校各學院皆有教師提出申請並執行遠距教學課程，本系雖尚無教師申請，但將積極宣導本校遠距教學理念，商洽法國大學教育機構，研擬法語教學課程之遠距教學合作，開放國際學習資源，提昇學升學習能力，拓展學生學習視野。</p> <p>另為能增廣學生學習範疇，本系亦將籌思跨校選課方式，與國內外法語教學相關教學機構，研擬跨校選課學分學程，開放本系學習資源，分享本系教學成果。</p>

項目二	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.在鼓勵同學修習第二專長之前提下，似可考慮酌減若干必修或選修學分以有利同學之選擇與學習。</li> <li>2.建議評量學生學習成效更多元化。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本系目前畢業學分為 140 學分。必修學分數總計 105 學分，其中含系專業必修 74 學分，非系專業必修 31 學分。選修學分中，系選修最低學分為 21 學分，自由選修學分為 14 學分。本系將於主管會議時，向學校建議調降校必修學分，並研擬將若干高年級系必修課程改為選修。</li> <li>2.本系教師教學評量方式多元。可能因評鑑報告中採文字敘述，不足以充分呈現其多樣性。本系將進行歸納統計，並補製作圖表，以圓餅圖來呈現老師們多元的評量方式。</li> </ol>
項目三	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.系上潛在課程立意甚佳，建議在不增加學分數的情況下，常態開設。</li> <li>2. 建議系上於大四開設一些實用工作坊，例如國際禮儀、人際關係，並鼓勵報考相關證照，對未來工作表現上有所助益。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本系將運用學校所提供的演講經費，每學期開設一系列潛在課程，邀請業師或專家學者來為同學講授法文寫作、履歷表或是職場文化等課程。</li> <li>2. 目前本系已有類似課程，名為「法語全方位效益講座」。委員們的建議將提供給授課老師，請他將這些課程納入新學年課程當中。</li> </ol>
項目四	無	
項目五	無	
項目六	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第六項自我分析、改善與發展部分建議以 SWOT 分析方式呈現。</li> <li>2.評鑑報告內容文字宜再潤飾，建議補充具體數據並切題陳述。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本系將遵照委員建議，於評鑑報告中的第六項中，增加 SWOT 格式的自我分析報告。</li> <li>2.我們將依照委員的建議，於「自我檢核報告修正版」中提升文字表述，增加圖表、更正錯誤，並補充 103 學年度第二學期的資料。</li> </ol>

淡江大學外國語文學院法國語文學系  
教學單位評鑑工作小組

召集人：           鄭安群          

成    員：           鄭安群                     朱嘉瑞          

          楊淑娟                     梁    蓉          

          張國蕾          

中華民國 104 年 10 月

## 分項工作小組

分項組別一負責內容	成員
項目一之資料蒐集、整理，內容撰寫。	鄭安群（召集人）、梁 蓉（委員）、 侯義如(委員)
分項組別二負責內容	成員
項目二之資料蒐集、整理，內容撰寫。	朱嘉瑞（召集人）、陳麗娟（委員）、 馬朱麗（委員）、喻 樑(委員)
分項組別三負責內容	成員
項目三之資料蒐集、整理，內容撰寫。	楊淑娟（召集人）、梁 蓉（委員）、 孫素娥（委員）
分項組別四負責內容	成員
項目四之資料蒐集、整理，內容撰寫。	梁 蓉（召集人）、徐鵬飛（委員）、 葛浩德（委員）
分項組別五負責內容	成員
項目五之資料蒐集、整理，內容撰寫。	張國蕾（召集人）、徐琿輝（委員）、 陳麗娟（委員）
分項組別六負責內容	成員
項目六之資料蒐集、整理，內容撰寫。	鄭安群（召集人）、楊淑娟(委員)、 儲善平（委員）、梁 蓉(委員)

## 學生工作小組

學生組負責內容	成員
附錄表格之撰打、格式修正、 資料比對勘誤。	碩士班：周靖捷、張嵐婷、林亮君、 鄭雅慈、魏靖之 大學部：蕭仔珊、羅雅芳



## 壹、摘要

淡江大學法文系有鑑於財團法人高等教育評鑑中心基金會將於 104 學年度第 1 學期派遣專家蒞校進行各教學單位外部評鑑，因此於 103 學年度上學期起即展開評鑑籌備工作。

本次自我評鑑範圍為 101 學年度開始到 103 學年度結束，三年間的表現。本評鑑報告書係根據高等教育評鑑中心所訂定之六大項目撰寫完成，整體架構分為：

壹、摘要

貳、導論

參、自我評鑑過程

項目一、教育目標、核心能力與課程設計

項目二、教師教學與學習評量

項目三、學生輔導與學習資源

項目四、學術、專業與服務表現

項目五、畢業生表現與整體學習成效評估

項目六、自我分析、改善與發展

本系藉由此次自我評鑑的機會，一方面仔細彙整過去三年來法文系內師生共同努力之成果與畢業生出路進行整體評估，一方面嚴格審視系教育目標是否反映在教學與學習活動上，以及系課程改革與活化推動作法，檢視教職員教學、研究與工作之特點與缺失，並據此落實本系改善機制，朝邁向卓越發展的方向前進。

## 貳、導論

### 一、法國語文學系之歷史沿革

本校成立於民國 39 年（1950 年），當時名為淡江英語專科學校，先後開設三年至五年制課程；民國 47 年（1958 年），改制文理學院；民國 69 年（1980 年）獲准升格為大學。

本系之前身淡江文理學院「法國語文組」設立於民國 53 年（1964 年），民國 64 年（1975 年）經教育部核准改名為「法國語文學系」，並於 72 學年度經教育部評定為優良歐語系。86 學年度配合教育部政策，夜間部停止招生，並將夜間部班級併入日間部，各年級班級數因而增為三班。91 學年度起，為提升教學品質及入學學生素質，逐年減收一班，至 94 年完成全面減班，自此大學部每年級班級數為二班。

本系大學部設立早期以訓練學生法語語言能力與文學文化素養為主要目標；之後，隨著社會時代的變遷，注入實務面的規劃；近年來，更因順應全球化趨勢，本系教學目標與宗旨隨之修正為「積極培育學生聽、說、讀、寫、譯的良好語言能力；並透過法國文化、文學、藝術及其它實用課程，開拓學生跨領域視野；培育具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長的人才，以利全球化就業市場之競爭」。

民國 91 年，本系為配合學校三化教育，提升學術實踐能力，培育精進國際語文人才，成立碩士班。其宗旨為「結合語言能力與人文素養，掌握世界潮流、貼近社會脈動、訓練獨立思考、策劃、實踐、分析、論述之能力，培養兼具實務經驗與理論方法之法蘭西語言文化之複合型人才」。發展特色有四大學術領域：當代思潮、文學專題、文化與社會、語言與翻譯。

民國 78 年，為推展本校國際化政策，本系與法國弗朗士孔泰大學簽訂姐妹校合作關係，並自 83 學年度開始實施大三出國修習學分計畫。至今共計有 487 學生因本計畫得以於大三時赴法國、比利時、加拿大等國留學，大三出國留學帶動學生對法國語言與文化的認知，此外在國際觀的建立、獨立人格的培養等方面亦有顯著成效。本系大學部學生除了赴柏桑松（Besançon）大學應用語言中心（CLA）和尼斯（Nice）大學語言中心（CUELF）修習外，自 90 學年度起，還可經由本校國交處交換生的甄選至里昂第三大學（Lyon III）就讀，96 學年度更增加了赴巴黎第四大學（Paris IV）學習的機會。學生不僅對前往歐洲留學感興趣，赴中國知名的

大學短期留學也吸引他們，97 與 100 學年度各有一位學生至復旦大學，101 學年度有一位學生至華東師範大學的法文系進行交換，就讀一學期的課程。

為擴展碩士生研究領域，增進其國際視野，本系於 93 學年度開始推行研究生出國研習，並與里昂第三大學簽訂雙聯學位合作。在此合作架構下，本所研究生在碩三時可赴里昂第三大學進修一年。進修期間，同時要完成三項任務：修習里昂三大碩士學分、在該校大學部教授華語或台語課程、並進行論文寫作。合作以來，計有 29 位研究生先後赴里昂第三大學修習雙碩士學位，其中 23 位已獲得雙碩士學位返國，成果斐然。96 學年度起，碩士一年級學生亦可選擇赴巴黎第四大學或比利時達文西高等學院 (Institut Libre Marie-Haps) 的翻譯學院擔任交換生。103 學年度上學期，為配合新的社會需求與情勢、打造研究所特色，碩士班作了通盤的檢討，課程和系所特色今後將朝三大方向進行整合調整：即文化與語言、文化與藝術、文化與社會。

綜觀本系自民國 53 年創立以來，經由歷屆主任之規劃領導，任課教師認真教學及同學們努力向學，一步一腳印的辛勤耕耘下，茁壯成長，奠定深厚教學與學術研究基礎，亦為國家社會培養出許多的優秀棟樑人才。今後，更將跟隨學校第五波的藍圖，尋求創新突破，朝一流優質和精緻的法語教學與學術研究中心邁進。

請參考佐證資料：**【附錄表 0-1-1】淡江大學法國語文學系發展沿革略表。****【附錄表表 0-1-2】淡江大學法國語文學系歷屆主任表。****【附錄表 0-1-3】淡江大學法國語文學系國際合作一覽表。**

## 二、自我評鑑過程

### (一) 內容

本系依據校務行政及系所評鑑實施計畫，逐步進行自我檢核評鑑。本次自我檢核評鑑重點在於經由各項效標確實審視本系於 101 學年度到 103 學年度在「教育目標、核心能力與課程設計」、「教師教學與學習評量」、「學生輔導與學習資源」、「學術、專業與服務表現」、「畢業生表現與整體學習成效評估」、「自我分析、改善與發展」等各項目標之實施狀況、成效等做一整體檢討，進而擬定改善策略。

### (二) 方式

(1) 敦請本系 6 位教師組成自我檢核報告內部評鑑工作小組(鄭安群、朱嘉瑞、孫素娥、梁蓉、張國蕾、楊淑娟)，負責規劃、協調及辦理自我評鑑報告之內部評鑑工作，系主任為總召集人。其中孫老師於 104 學年度起退休，後續評鑑工作由其餘 5 位老師持續進行。

(2) 依六個評鑑項目組織六個評鑑工作小組，各小組由召集人召開會議討論相關事宜，系主任則負責各組間溝通協調與最後整合之工作。

分組負責人及成員列表請參考：**【附錄表 0-1-4】內部評鑑工作小組一覽表**

### (三) 工作時程表

經由以上六個評鑑工作小組研究、調查和資料彙整，完成自評報告書初稿，系主任與各項負責老師溝通協調，並召開一次會議聽取各位教師意見，審議修正。經時任本院院長吳錫德教授指正，系主任修潤定稿，於 103 年 12 月底完成內部評鑑報告。104 年 4 月邀請校外專家評鑑委員們進行內部評鑑實地訪評。104 年 8-10 月啟動外部評鑑準備工作，增補 103 學年第二學期相關資料數據，送請本院新任院長陳小雀教授指正，系主任更正潤稿後寄送校外專家評鑑委員，並邀請校外專家評鑑委員們於 104 年 12 月初來校進行外部評鑑實地訪評。請參考佐證資料：**【附錄表 0-1-5】 102 學年度至 104 學年度教學單位評鑑時程表**

## 參、自我評鑑之結果

### 項目一：教育目標、核心能力與課程設計

#### 一、現況描述

##### (一) 學生人數

本系 101 至 103 學年度每年均招收大學部二班學生（約 120 名）、碩士班招收研究生 13 名。目前大學部學生人數共有 537 人，已畢業者 5076 人；碩士班現有學生 20 名，已畢業者 83 名。

##### (二) 教師人數與師資

本系現有專任教授 5 名、專任副教授 10 名、專任助理教授 2 名，另有兼任教師 20 名，合計 37 名。其中擁有博士學位者共計 23 名，乃全國法語系師資陣容最為堅強之系所。本系教師皆學有專精，專攻學科涵蓋法國語言學、法國文學、法國戲劇、法國電影、法國藝術與文化、哲學思潮、法語教學法、法國史、法國政治與文化行政等領域。本系未來將繼續增聘學有專精之優秀教師，以更加壯大師資陣容。

##### (三) 課程規劃

本系課程設計以「學習者」為中心。大一、大二安排一些基礎語言課程以紮實學生的基礎語文能力，大三、大四安排文學與文化等應用課程，以期發揮在一、二年級培養出的語文能力，將所學運用到法國實務學習上。本系將持續不斷推動課程整體規劃整合，實現橫向與縱向的連貫性以及課程實用性的統整目標。此外，系亦強力推廣並讓學生了解輔系、雙學位和學程之優勢，使學生能在法語之外擁有第二專長，以增加其未來進入社會職場的競爭力。

#### 1-1 運用全面品質管理之 PDCA 精神及適合之分析工具擬訂發展計畫之結果。

本校是國內創校歷史最悠久的私立大學，自民國 39 年秋創校至今，歷經四個波段的發展，從筚路藍縷到創新突破，業已茁壯成一個一體多元擁有 4 個校園、8 個學院、18 個博士班、46 個碩士班，23 個碩專班、39 個學系以及 26,030 名學生的綜合大學。

本校整體設立宗旨及教育目標與校務發展計畫，可由其使命、願景、價值、策略與治理等五項辦學理念得到完整的說明。本校於 96 年度上學期藉由本校最傳統的建築「宮燈教室」的外型，建構出一棟屬於淡江的品質屋。本品質屋以「承

先啟後，塑造社會新文化，培育具心靈卓越的人才」為教育使命；「弘揚私人興學的教育理念與創造精緻卓越的學術王國」為願景，以及追求「樸實剛毅、五育兼備、學術自由、學校自治」等價值，以「實施波段建設，營造四個校園、實踐三環五育，培育卓越人才、落實三化教育，創造學術王國、建立S形曲線，活化第二曲線、發揮馬太效應，爭取社會資源、善用藍海策略，創造競爭優勢」為策略，凝聚成本校的總目標。

本校外語學院成立於民國81年，共有英文、西班牙文、法文、日文、德文、俄文六個外國語文學系。本院秉持學校辦學宗旨、發展願景與目標，以培養「語言、文學及文化研究的專才」為使命，以「深度國際化的起跑點、全球化時代全人教育的入門」為願景，推展「三化學習、一人多語、文學與文化研究」等價值，並推動四大項發展策略：

- 實施語言密集訓練，培育聽、說、讀、寫、譯五技兼備的學生。
- 加強特殊目的專業外語教學。
- 提升大三出國留學計畫的質與量。
- 推動外語檢測，提高學生就業競爭力。

五十餘年來，本系配合政府政策及社會需求，積極完成階段性培育外語人才之任務，以配合校與院發展策略，順應全球化發展需求，建構出本系的使命、願景、發展價值及策略。本系辦學使命為「培養具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長人才」，碩士班設立使命為「培養兼具實務經驗與理論方法之法蘭西語言文化之複合型人才」，發展願景有四：

- 以學習者為中心的法語學習理念。
- 強化國際化、資訊化與未來化的三化法語教學。
- 結合國內外人文學術資源及藝術活動，營造整體法語學習環境。
- 教學與研究並重、建構優質教學與學術中心。

本系發展價值為「國際化、資訊化與未來化的三化法語教學、文學與文化研究、專業與實務並重」，發展策略亦有四項：

- 開發法語學習環境，提昇學習風氣與動機。
- 實施優質語言訓練，培育聽、說、讀、寫、譯五技兼備的學生。
- 提升大三出國留學計畫的質與量。
- 鼓勵選修跨領域學分學程及第二專長培育，提高學生就業競爭力。

為此，本系大學部積極培育學生法語基礎語言能力；並透過法國文化等實用課程，擴展學生視野。碩士班部分，則更進一步結合語言能力與人文素養，掌握世界潮流、貼近社會脈動，訓練學生獨立思考、策劃、實踐、分析、論述之能力，進而留學深造或進入相關領域服務。

為達成上述目標、追求卓越，本系在課程設計與規劃、學生學習生活與輔導事務活動安排、教師教學專業研習與學術研究、畢業生就業情況輔導與追蹤等方面均戮力改進革新，創造優質環境，以達成卓越的法國語言文化教學與學術研究中心的長遠目標。

請參考佐證資料：**【附錄圖1-1-1】淡江品質屋**。**【附錄圖1-1-2】法文系經營理念架構圖**。

## 1-2 各學制依據教育目標與結合大學人才培育功能與國家產業人才需求，訂定學生核心能力之作法與結果。

本系教育目標為積極培育學生法語聽、說、讀、寫、譯的良好語言能力；並透過法國文化、文學、藝術及其它實用課程，開拓學生跨領域視野；培育具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長的人才。

本系培育學生具備核心能力如下：

- 具備求知及好奇心理，認真學習的能力。
- 具備法語聽、說、讀、寫、譯之基礎語言能力。
- 具備法語國家政經時事及文化的廣泛常識。
- 具備深入法語國家歷史文化與文學的專業知識與內涵的能力。
- 具備自行閱讀法語小說、戲劇、文學作品等其它課外讀物的能力。
- 具備使用工具書以便法語自學的能力。
- 具備資料蒐集、書面及口頭報告的能力。

本系大學部與碩士班課程規劃主要分為專業課程與實務課程兩大類。請參考佐證資料：**【附錄圖1-2-1】大學部課程圖**。**【附錄圖1-2-2】碩士班課程圖**。

為了強化學生的學習動機與提高學習興趣，本系安排多項有關法語及法國文化的活動以配合開設之課程。因此，本系的教育目標與課程的結構及學習活動的設計都具有高度的契合度。謹分別就大學部與碩士班針對教育目標、學生核心能力與相關的學習活動詳細列表說明。請參考佐證資料：**【附錄表1-2-1】本系大學部教育目標與學生核心能力及學習活動之契合度**。**【附錄表1-2-2】本系碩士班教育**

目標與學生核心能力及學習活動之契合度。

### 1-3 各學制教育目標與核心能力之宣導機制與師生對其瞭解程度。

在教職員方面，本系善用電子郵件傳遞系內各項活動訊息及學校發佈之公文，並利用各項會議（如系務會議、課程委員會等）宣導學校政策和教育目標。此外，本系之教育目標與願景，皆經由所有專任教師共同討論擬定，並經由系務會議討論通過，目標明確，與學校及本院發展一致，符合社會大環境的脈動；因而本系教職員對自身發展構想、教育目標與願景均有相當程度的認知與共識。

在學生層面，本系透過系網頁明確告知同學本系設立的宗旨目標、特色與願景。此外，並利用新生講習、各班班會及導師輔導時間跟同學講解與討論法語教學的目標與願景；故本系同學對系教育目標與核心能力均有相當程度的瞭解。

除此之外，本系的課程進度內容也都詳述教育目標與核心能力供學生上網參考，教師也會於每學期開學前將課程進度印出給學生。因此，師生對本系之教育目標與核心能力都很瞭解。以下為本系對畢業生進行問卷調查，針對學生對教育目標的認知程度的統計結果。請參考佐證資料：**【附錄表1-3-1】畢業生對本系教育目標與核心能力的認知程度的統計表。**

由上項問卷結果顯示，本系學生對本系發展之目標與願景均有高度的認同。

### 1-4 各學制依據核心能力進行課程規劃與設計之機制運作與結果。

本系課程架構與設立宗旨及教育目標相當一致。大學部課程架構旨在培育具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長人才。為達成此教育目標，本系大學部一、二年級規劃有奠定學生法語聽、說、讀、寫語言能力的基礎課程；三、四年級規劃有訓練學生翻譯能力及進階的語言課程，並輔之以多元的文學、文化及實務性課程。此外，並規劃有低年級與高年級之間的銜接課程。以縮減兩者之間課程目標與難易度上落差過大的問題。

本系碩士班旨在培養兼具實務經驗與理論方法之法語語言暨文化人才。為達成此教育目標，課程規劃朝高階法語能力訓練課程、理論課程與實務課程三方面進行。

以下將就本系課程規劃的特色做一詳盡的描述：

#### （一）大一、大二課程規劃

（1）專業基礎課程：以一、二年級「閱讀與習作」課程為主軸，建置一、二



年級基礎法語課程的橫向整合架構。意即，「法文文法」課程主題與「閱讀與習作」文法內容同一進度；「法語會話」課程亦依「閱讀與習作」內容規劃一、二年級應具備之基礎溝通能力；此外，並輔以「法語語言練習」小班必修課程。此四門科目同時並進，以培育同學良好聽、說、讀、寫基礎語言能力。二年級課程設計，除了上述四科目外，更加入「法文作文」課程，以強化學生書寫的能力。於以上之專業基礎課程外，系尚開設兩類基礎選修課程：為強化學生發音與語調的掌握度，開設「法語朗誦」和「法語語音學」選修課程；讓學生多了解法國文化，開設「法國生活文化入門」。

(2) **銜接課程**：為建置低年級與高年級課程的橋樑，並使學生對法國文學與文化有概念性的認識，於大一、大二分別開設「法國文學導讀」與「法國廿世紀史」等課程。

(3) **實務課程**：除基礎語言實力養成外，於大二開設兩門實務課程：「法語數位學習概論」與「法語地區語言與文學介紹」，以豐富學生學習方式、增進其國際視野。

## (二) 大三，大四課程規劃

(1) **專業進階課程**：本階段開設「法語會話」、「法文作文」、「法文應用作文」、「高級文法」、「語言學的面面觀」以強化學生口語與書寫表達能力，並加入「法文翻譯」課程以鍛鍊學生翻譯能力。

(2) **文學與文化課程**：為培育學生具法國文學與文化之人文素養，開設法國文學與文化課程，例如：「文學賞析與習作」、「法國戲劇選讀」、「法國電影與文學」、「藝術史」、「魁北克童話賞析」、「法國歌曲與文化」、「旅遊法文」。藉由法國文學課程的傳授，訓練學生欣賞、理解及詮釋名著的能力；文化課程則擴展學生的多元文化的素養。

(3) **銜接課程**：對於未來規劃繼續升學進修的同學，本系除了上述現有的語言與文學課程外，更設計有「法國名著選讀」、「法國思潮導讀」等課程，此類課程有助學生瞭解世界潮流動脈、奠定獨立思考分析之能力。

(4) **實務課程**：除了語言能力訓練與人文素養培育課程外，本系亦規劃有實務課程，例如：「商業法文」、「媒體法文」、「口譯」、「法語教學理論與實務」。103學年度新加「法語全方位效益講座」。實務課程開設的目的，是希望藉此課程讓同學在已擁有的法語基礎上，為未來進入社會就業作準備。

請參考佐證資料：**【附錄圖1-4-1】本系大學部學習地圖**、**【附錄表1-4-1】本系**

大學部畢業學分簡表。

### (三) 碩士班課程規劃

(1) **高階法語能力訓練課程**：在高階法語的書寫與口語能力訓練方面，規劃碩一、碩二「法文寫作」必修課程及「法語口語表達」選修課程。為強化碩士論文寫作能力，開設有「論文論述與寫作方法」課程。

(2) **理論課程**：以研究方法、文學批評理論與哲學思潮等課程為主，如「語言學」、「研究方法與批評理論」、「奇幻文學」、「普魯斯特小說專題研究」、「近代法國作家專題研究」、「法國當代文學」、「法國現代戲劇」、「法國當代思潮」、「身體論述」、「文化與文學空間」、「空間與文化」。

(3) **實務課程**：偏向文化、語言與翻譯等領域課程，如「法語教學法」、「法國文學教學」、「戲劇論述」、「法國文化政策」、「法國文化藝術政策專題研究」、「法國藝術節專題研究」、「法語區域研究」、「法國電影專題」、「翻譯理論與實踐」、「翻譯工坊」。

請參考佐證資料：**【附錄圖 1-4-2】**本系碩士班學習地圖、**【附錄表 1-4-2】**本系碩士班畢業學分簡表。

### (四) 課程委員會

本系設有系課程委員會，納入學生、學者專家、業界與系友代表，以廣納各方意見，為學生做更理想的課程安排。本會每學期至少召開會議一次，檢討前一學期課程安排，制訂課程設計與改進方案規劃。諸如課程橫向與縱向的整合，開課學期與年級是否得宜，課程時數是否恰當，授課名稱及內容的一致性，課程規劃是否回應學生的需求，是否回應趨勢潮流。請參考佐證資料：**【附錄表 1-4-3】**本系現行課程委員會名單。**【附錄圖 1-4-3】**課程規劃審議流程。

#### (1) 新開課程流程

1) 系首先徵詢本系教師是否有新開課程之意願，有意願者，將新開課程的名稱、教學大綱、課程設計及預期成效提交課程委員會評估。

2) 將課程評估結果送交系務會議進行討論，若決議開設，則循程序通過後加開之。

#### (2) 停開課程流程

1) 系參考教師與學生對課程之反應與學生教學意見調查結果，對負面批評進

行瞭解。

2) 課程委員會針對整體課程架構進行評估。

3) 將課程評估結果送交系務會議進行討論，若決議停開，則循程序通過後停開之。

### (3) 課程調整

為因應時代變化，本系進行部分課程調整。例如 98 學年課程調整原則如下：

1) 參考教師意見與學生反應；2) 增加大一與大二的會話課時數以提昇學生法語口語表達能力；3) 減少大四必修課程，以讓學生為生涯規劃預作準備；4) 調整若干課程開課學期，以符合學生畢業發展需求。

請參考佐證資料：【附錄表 1-4-4】本系大學部科目異動資料。【附錄表 1-4-5】本系碩士班停開新開科目異動資料。

### (五) 課程內容整合工作小組

本系除課程委員會外，另依課程性質設有數個課程整合工作小組，各課程小組由同性質課程的任課教師組成，並推舉一位教師任召集人，小組定時召開會議，建立課程橫向與縱向的整合。所謂縱向整合係指不同年級相關課程之間協調合作機制，例如：一至四年級會話課程的銜接問題。橫向整合則指同年級不同課程之間的協調合作機制，一年級和二年級以「閱讀與習作」課程為主軸橫貫語練、文法、會話等課程。小組負責教材選定、授課內容、進度協調、考試統一命題等整合協調工作。三年級和四年級則以「文學賞析與習作」課程為主軸。請參考佐證資料：【附錄表 1-4-6】課程內容整合工作小組召集人名單。【附錄表 1-4-7】課程委員會會議。【附錄表 1-4-8】課程規劃之討論設計與執行狀況相關會議。

### 1-5 各學制課程外審與改善之情形。

102 學年度課程結構外審：針對 104 學年度入學新生的必選課程結構外審，建議改善科目如下：

(一) 委員們認為本系文學類課程豐富多樣，但欠缺縱向、兼顧史觀、文學流派演進之課程，如文學史。本系回應如下：課程安排中，已有類似文學史之類的課程，名為「文學賞析與習作」。這是個系統性、深度性的法國文學介紹。「文學賞析與習作」(一)談中世紀到十八世紀，「文學賞析與習作」(二)談十九和二十世紀文學。

(二) 委員們亦認為「法語語音學」開設在大一，初學者似難吸收。建議至

少開在二年級以上。本系回應如下：法語語音學課程內容主要教授法語發音規則、正確發音方法及語調。如開在二年級，學生發音習慣已定型，將需花雙倍力氣與時間去糾正。

(三) 委員們建議考量產業需求及培養學生學以致用之能力，是否未來會考量規劃「實習」課程，鼓勵學生選讀，並請老師定期至職場訪視，了解學生學習狀況。本系回應如下：有關提供學生校外實習機會，本校實施「專業知能服務學習課程」，理論與實務結合，藉由服務與社區及機構合作，讓學生提早適應職場。本系多年來均配合校方要求，前後有三位老師執行過此計畫。103 學年度第 2 學期由陳麗娟老師申請於其所授「閱讀與習作(二)」之課程執行。本系會持續於課程委員會提案討論交付老師執行年度實習計畫。

102 學年度新設課程外審：有關「法語的全方位效益講座」，委員建議，課程名稱省略《的》，修正後課名「法語全方位效益講座」。

**【附錄表 1-5-1】課程結構外審情形一覽表 【附錄表 1-5-2】新設課程外審情形一覽表**

#### 1-6 各學制跨領域學分學程執行之情形。

為擴展本系學生跨領域學習視野，建立法語與企管多元領域專長，培養對法國企業管理及實務運作之學習興趣，本系與本校管理學院企業管理系共同開設「淡江大學法語企管學分學程」，凡本校在學學生，對法語語言文化與企業管理相關領域有興趣，已修畢法語系 8 學分或企管系企業概論、管理學 6 學分以上(含)成績及格，且前一學期學業成績總平均 70 分以上者，均可申請修習。

本學分學程由本系及企管系專兼任教師授課。本學分學程至少應修滿 28 學分，必修 26 學分，選修至少(含)2 學分。以上學分其中至少應有 18 學分不屬於學生主修系所、加修學系及輔系之應修科目。修畢最低應修習學分數，且成績合格之學生，本系與企管系將報請學校發給「淡江大學法語企管學分學程學分證明」。

本系 101 學年度至 103 學年度，申請本學分學程之學生人數，法文系 12 位，企管系 2 位，共計 14 位：(1). 已畢業者計 4 位，其中一位獲得本校發給「淡江大學法語企管學分學程學分證明」，其餘 3 位放棄選讀。(2). 尚未畢業者計 10 位，其中 1 位放棄選讀、2 位(陳葭、楊子儀)於 103 學年度參加大三學生出國。

請參考佐證資料：**【附錄表 1-6-1】法語企管學分學程必選修科目課程表 【附錄表 1-6-2】學生修讀法語企管學分學程情形一覽表**

## 1-7 課程地圖建置與實施之情形。

本系大學部課程規劃，循校共同必修課程、專業基礎課程、文學與文化課程、實務課程。為檢視本系大學部課程地圖之建置與實施情形，茲將開設科目依教學目標做一分類，計算出各類別學分數的百分比並以圖表呈現，以了解本系對整個課程地圖建置之理念。

從大學部課程分類百分比圖表可看出，本系課程架構培育讀與寫能力之課程比重偏高，培育實務能力之課程比重較不足。實務能力課程比例之增加，將是本系未來大學部課程設計上努力的目標。請參考佐證資料：**【附錄表 1-7-1】大學部各教學目標開課學分數百分比。****【附錄圖 1-7-1】大學部各教學目標開課學分數百分比圖表。**

至於碩士班課程地圖，循高階法語能力訓練課程、理論課程、實務課程、及論文寫作等方向規劃，開設科目依教學目標做一分類，計算出各類別學分數的百分比，並以圖表呈現之。

至於碩士班課程架構，如將各科目依學習目標分類，則各類別間之比重呈等值狀態，顯示本碩士班課程架構與教學目標一致。

請參考佐證資料：**【附錄表 1-7-2】碩士班各教學目標開課學分數百分比。****【附錄圖 1-7-2】碩士班各教學目標開課學分數百分比圖表。**

## 二、特色

(一) 本系的師資陣容完整、教師學有專精、教學科目皆能符合專長，且教學經驗豐富。系注重教師與學生在教與學間之活潑良性互動，提供教師發揮專長之教學環境，提昇學生學習興趣和專業智能。

(二) 本系大學部課程設計，必修課程以訓練學生法語基礎語言能力為主；選修課程多元活潑，兼顧理論與文化實踐，有助於提昇學生學習語言之興趣與能力，並培育學生人文素養。

(三) 碩士班必修課程著重訓練研究生撰寫法文論文的書寫能力，選修課程以文化、文學、哲學思潮為主，兼及翻譯、文化政策等，期能培養研究生思辨論述的能力，同時擴展實務認知，開啟多元學習。

(四) 本系重視國際化：大三前往法國柏桑松及尼斯出國留學一年，大學部交換生前往里昂第三大學和巴黎第四大學；並與里昂第三大學簽署碩士雙學位，

皆是國內法文系之首創。

(五) 本系強調資訊化的推動：「多語莫敵網路學習站」、「教學支援平台」、「Moodle 遠距課程教學平台」等，提供多元的學習環境，加強學習成效。

### 三、問題與困難

(一) 本系教育使命為「培養具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長人才」，並期望畢業生個個能學以致用、就業無慮。然而，對在台灣多數法國企業而言，其工作主要使用語言是中文與英文，法語並非其人才錄用的必要條件。因而，法文系學生對於其專業領域在未來職涯上的用途難免茫然，進而直接影響其學習動機與態度。

(二) 為提供學生多元化的課程設計，本系 102 學年度大學部共計開設 15 門必修科目 (74 學分)、24 門選修科目 (48 學分)，惟礙於學校開課學分數的限制，本系並無更多的開課時數與空間，以確實達成學生法語能力與實務能力培育的目標。

(三) 「提昇學習動機，開創法語學習環境」為本系既定的策略，為此本系在課外舉辦許多演講與各項文化語文競賽，但是學生參與度仍未臻理想。

### 四、改善策略

(一) 針對學生畢業出路問題，本系採取的改善策略如下：

(1) 持續藉由就業講座，邀請法國企業人士來本系演講，建立互動交流的管道，為學生開創進入法國或與法語系國家有經貿往來之企業實習與就業的機會。

(2) 更加積極爭取各項補助，派遣本系學生赴海外實習，增進其國際競爭力。

(3) 加強宣導第二專長的概念，鼓勵本系同學藉由輔系、雙主修、學程的修習，創造法語學習者在未來就業市場的競爭優勢。

(4) 提醒同學重視學習英語與加強中文的重要性，培養多語言能力。

(二) 針對開課時數與多元化課程設計方面，本系計畫採取措施如下：

(1) 持續跟校方爭取增加開課學分數。

(2) 某些選修課程採隔年對開制，以增加選修課程的多樣性。

(3) 藉由卓越計畫經費與系友募款經費開設具專業與實務導向的課程，以彌補學分限制無法開設更多實務課程的缺失。

(三) 針對學生課外法語活動的參與度問題，本系計畫採取以下措施：

(1) 藉由問卷調查瞭解學生的需求，活動後做滿意度問卷調查，作為下次活動舉辦的參考。

(2) 建立各班級聯絡網，以有效傳遞資訊。

(3) 提早製作海報與公布活動訊息。

(4) 活動前籲請授課老師、導師代為宣傳，並利用新建構的系 Facebook、和系學會電子報廣為宣傳。

## 五、項目一之總結

(一) 本系依核心能力規劃完整教學進程，大學部課程積極為學生法語能力打下良好基礎，並配以豐富的法國文化實用課程來開拓學生視野，培育具法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長人才。

(二) 碩士班部分，結合高階語言能力訓練與人文素養培植，讓學生能掌握世界潮流、貼近社會脈動，並同時訓練學生獨立思考、策劃、實踐、分析、論述之能力，進而留學深造或進入相關領域服務。

(三) 為擴展法語實用性，本系將籌思規劃實務課程，現階段先安排大學部學生進行企業參訪活動，並規劃於新年度聘請業師開授實務課程。

## 項目二：教師教學與學習評量

### 一、現況描述

#### 2-1 專、兼任教師之數量與學術專長，符合系所教育目標及滿足學生學習需求之情形。

本系之教師聘任，依本校聘任教師程序三級三審（系教評會、院教評會、校教評會），完成辦理聘任作業。本系教師評審委員會委員 5 到 7 位，由系主任提聘，學校發聘，除召集人外，任期一年，連選得連任。教師之聘任十分嚴謹。

本校於 95 學年校務會議通過制定「教師評鑑辦法」。本系依據校、院規定，訂有「淡江大學外國語文學院法國語文學系教師評鑑規則」與「淡江大學外國語文學院法國語文學系教師評鑑評分準則」，做為專任教師續聘、晉薪之依據。

**【表】 101-103 學年度生師比**

101 學年度	102 學年度	103 學年度
24.13 : 1	23.42 : 1	22.83 : 1

有關專、兼任教師授課科目及研究專長，請參考佐證資料：**【附錄表 2-1-1】專任教師授課科目及研究專長一覽表。****【附錄表 2-1-2】兼任教師授課科目及研究專長一覽表。**

專、兼任教師均學有專長，本系課程之安排以適才適任為原則，以使教師研究領域與教授課程緊密契合。

每學年學校也有獎勵措施來鼓勵教學優良的老師，每位老師均可依學校規定申請，依程序由校評委員會開會決定。本系 101 學年教學優良教師為鄭安群老師。102 學年教學優良教師為楊淑娟老師。梁蓉老師獲「教師評鑑優等獎」。

#### 2-2 專任教師結構與流動之情形。

本系擁有全國法文系最龐大的師資陣容。請參考佐證資料：**【附錄表 2-2-1】專兼任教師人數一覽表。**

本校各系之評審委員會委員是由各系推選教授或副教授組成。共選出 4 位，系主任為當然委員，因此評審委員會共有 5 位成員(以教授為優先)。請參考佐證資料：**【附錄表 2-2-2】教師評審委員會名單。**

本系的教師評審委員會於每年 3 月中下旬召開會議，會議內容包括新聘與不



續聘專、兼任老師。本系的專任教師 16-18 位，其中法籍老師 5-6 位，至於兼任老師則有逐年增加的趨勢，103 學年兼任老師人數為 20 名。

候選資格經過系評審委員會通過後，送外語學院評審委員會討論，最後尚需經過校方的審核。請參考佐證資料：【附錄圖 2-2-1】本校教師聘任流程。

以下是本系於 101-103 學年度間大學部專、兼任教師異動資料：

(一) 101 學年度有一位專任老師(林春明)退休，因而聘請了一位法籍的專任助理教授(馬朱麗)。三位兼任教師(石秋燕、尚古拿、吳坤墉)離職。

(二) 102 學年度有一位專任教授(蔡淑玲)離職至他校任教。兩位法籍兼任教師(戴彌安、胡安嵐)請辭，同年新進五位兼任老師(劉順一、李建程、戴彌安、蘇庭儀、戴麗思)，分別擔任大學部基礎課程、選修課程，外語學院共同選修課程及研究所的課程。

(三) 103 學年度第一學期有一位專任老師(孟尼亞)屆齡退休，改聘為兼任副教授；第二學期終了，有兩位專任副教授(喻樑、孫素娥)退休。另外，兼任教師新進三位(康鈺珮、錢乃琪、黃慧玉)，學年終了有七位(曾明、薩支遠；鄭立中、風大衛、詹文碩、葉麗儀；黃慧玉)屆滿 70 歲不再續聘或請辭或無課暫不續聘。兼任教師異動之情況以個人因素居多。

碩士班教師異動不大，大部份是本系的教師，有一至二位來自他校退休教師。以下是 101-103 學年度法文系碩士班專、兼任教師異動資料：

(1) 101 學年度第 1 學期新聘一位客座教授羅伯，聘期五個月講授「普魯斯特小說專題研究」與「法國文學教學」兩門課程。

(2) 102 學年度聘任一位中央大學退休之兼任老師(劉順一)，除講授大學部課程外，第二學期於碩士班負責「法語口語表達」課程。另外，102 學年度第 1 學期亦聘請一位文化大學專任老師(胡安嵐)來系講授「法國當代文學」。

(3) 103 學年度碩士班老師沒有變動。

**2-3 教師依據課程所要培育之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法之情形。**

本系(含碩士班)所開的課程(必、選修)多達五十多門。這些課程均依據課程所需培育之能力而進行規劃設計與評量。例如在「閱讀與習作一、二」(原 97 學年度「法文讀本」)課程中，授課老師們即依據該課程小組委員們事先密集開會討論拍

板定案的教材，以一致的課程進度進行講授。上課方式文圖並茂，從介紹單元主題、解釋字彙與文法著手，透過分組討論或其他學習活動，培養學生們主動閱讀法文及理解文章的能力，進而正確回答課文中問題，從實做中學習，最後再測驗評估，并用多元評量方式聯合命題或考試，讓學生的學習成效達到更佳的境界。

### 2-3-1 教師依據課程所要培育之核心能力進行教學設計

本系每位老師均學有專精，並依個人專業和專長來負責課程。為使學生充分瞭解科目之教學目標與內容，每位老師都會依校方規定於每學期末、學生初選前，將授課科目之教學大綱上傳至教務處平台，供學生查詢參考，並於開學的第一堂課，就教學目標、授課方式內容與考試方式等項目，跟學生做詳細說明。

每位老師在他們的課程教學計畫表內，除課程大綱、授課方式、評量方式外，都會充分說明自己的教學目標，以確保學生充分瞭解學科教學內容和目標。

大學部利用各班班會、導師時間，向學生宣導各科目之教學目標與內容。碩士班每學期初均召開師生座談會，讓學生充分了解老師授課內容和目標。

今列出 101-103 學年度法文系所全部課程(含輔系)與授課教師一覽表：**【附錄表 2-3-1-1】大學部必修課程與授課教師。****【附錄表 2-3-1-2】大學部選修課程與授課教師。****【附錄表 2-3-1-3】碩士班必、選修課程與授課教師。**

本系依據教育部頒大學教育法有關課程設置，必、選修的分類規定，將課程分成必修課和選修課。因系上開班授課的科目相當多，為求詳盡具體、清楚呈現系核心能力培育過程與成效，把性質雷同的課程製作成統一圖表，一一排比並列，用以佐證，闡明系上以語言、文學與文化為主要的教學目標。請參考佐證資料：**【附錄表 2-3-1-4】必、選修課程所需要培育之核心能力。**

由「會話一、二、三、四」學習課程的教學設計中，從入門、進階到高級等過程，一對一式的會話實務教學，循序漸進、按部就班，運用各種情境練習表達。聽寫不同主題的對話，藉以比較中法句型和文化之差異。除課堂講授外，並利用分組討論的學習方式了解內容。將學習內容充分練習，確實培育學生法語會話的核心能力，最後測驗評估，以驗收學習成果。

在「法文文法一、二、三」課程中，老師首先介紹法文文法規則，使學生能在日常生活中使用正確的法文，並增進他們的口語和書寫能力。從觀察句型，進而舉例說明繁雜有序的文法規則，並反覆加強練習文法作業，訓練學生將法文應用於日常生活、口語情境或書信往來中。

在「法語語言練習(一)」課程中，老師以一系列溝通情境為主，擷取並改編線上語練資訊或相關情境教材等，以訓練學生聽力、發音、語調、回答問題之能力，幫助學生將所學應用於日常生活語境中。

在「法文作文 一、二」方面，老師從教導學生寫作練習，了解法式書寫的基本結構要求，進而學習獨立思考能力，讓學生從陌生到熟悉，從羞澀不安到大膽創作，正確掌握法文文法規則，漸漸磨練出寫有組織架構文章的能力。

在「法文翻譯一、二」的課程中，老師積極培育學生接觸時事、文化、社會、經濟及政治等議題，並透過法國的報章雜誌及其它實用資訊，以開拓學生跨領域視野。

「文學賞析與習作一、二」的課程，主要是引領學生進入法國文學殿堂和接觸法國偉大作家之作品，從時代歷史背景和作者生平著手，進而了解作品涵義，以及作品在文學史中的價值。

有關「翻譯工坊」課程，授課老師向學生推薦閱讀政治、人文及經濟等不同範疇領域之知識，學期初先研究當前重要時事，再集中為工坊文集。

單學期的「法國名著選讀」課程，其目的是深入探討一位法國重要作家及其代表作品。透過文章分析和課堂討論，強化學生對法國歷史文化和藝術的整體認識，讓學生能運用其語言和邏輯分析能力，操作資料蒐集彙整、分析綜合和表述之能力。

「法國歌曲與文化」的課程中，授課老師藉自編講義及精心挑選之教學錄影帶，由歌曲的音樂與歌詞內容入門，滿足學生求知與好奇心，以達成法語學習與文化介紹之目的。

在「法語地區語言及文學」介紹中，授課老師從傳統的課堂講授到課程單元的分項(語言、文學)介紹，閱讀短文，賞析語言(包括 le créole 克里奧語入門)，再輔以大量法語文化、文學背景知識的補充，使用電腦影音教學、網路法語及文學資料查尋，進行「綜合討論、分組報告及自我多元學習」。

「法國二十世紀史」的課程擁有八大教學目的，分別為：(1) 認識法國歷史發展 (2) 具備基礎法文 (3) 掌握及分析相關文獻及史料 (4) 理解並判斷相關歷史發展趨勢 (5) 具備法語國家政經時事及文化的廣泛知識 (6) 理解並判斷相關歷史發展趨勢 (7) 具備深入法語國家歷史文化與文學的專業知識與內涵的能力 (8)

具備資料蒐集、書面及口頭報告的能力。

在「法語教學理論與實務」的課程中，教師以課堂講解，學生學習使用教學設備，互相觀摩，了解自己的實務演練成果等，教學手段與方式靈活，讓上課學生深刻認識到：（1）第二外語教學的理論及法語教學的演變（2）學會選擇適當的教科書，或學會如何將不適當的教材轉化為己用（3）學會使用多媒體教學（4）實務演練。

「旅遊法文」這門課讓學生學習如何規劃旅遊行程，以及提醒在旅遊進行中應注意的事項，如：行程規劃、飯店預訂、當地美食瞭解、預算準備等等。提供學生許多有關法國旅遊的現況及相關熱門景點快訊，配合影音呈現法國不同的美麗面貌，並共同討論，一起學習成長。

在「溝通技巧一、二」課程，教授依溝通的四大規則，分析比較法國與台灣的文化異同。訓練在遇到困難的情境中知道使用正確的溝通技巧。課程注重培養學生認真學習的態度，在求知慾及好奇心驅使下，能具備使用法語工具書自學法語的能力。在作法上用大量的對話和多樣的文章幫助學生們作口語提升，加強整體的理解能力。同時提供日常用語與特殊情況下的用語讓同學們充實字彙及語言能力。

### **2-3-2 教師依據課程進行教學設計與應用多元教學方法之情形。**

本系的基礎課程以同課程不同組為經，不同課程間銜接為緯，架構成各種核心能力之培育。所有課程之教學設計以「閱讀與習作」之教材為基準，老師們各自根據該教材之教學目標，按所授科目設計教學內容及活動。

本系為配合校、院、系資訊化之目標，積極規劃 e 化教學。除「多語莫敵網絡學習」線上課程外，並有「法語語音學」非同步網路法語課程，此外，老師們也會運用學校遠距教學平台或教學支援平台，將課程內容放置於網路上供學生參考下載，或上傳作業。e 化的成果直接表現在學生學習動機的增進與教學效果上。

學校亦積極提供教學相關支援服務。本系大學部配有法語特區專用討論室 1 間、法語會話兼口譯教室 1 間、外語學院專屬多媒體口譯教室 1 間、多媒體翻譯教室 1 間。法語特區供小型活動與課業輔導用，其他教室供特殊教學用。

本系大學部學生和碩士生所使用之普通教室均配有完整的多媒體系統：麥克風、升降螢幕、單槍投影機、電腦軟硬體、DVD 播放機、無線網路等設備。每位教師授課均充分運用這些多媒體設備，活化授課方式、豐富授課內容。

以下佐證資料，節錄列出本系每位專兼任老師課程教學計畫表內，有關教學設計與多元教學方法應用。請參考佐證資料：**【附錄表 2-3-2-1】**教師依據各必修課程所要培育之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法之情形。**【附錄表 2-3-2-2】**教師依據各選修課程所要培養之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法之情形。**【附錄表 2-3-2-3】**教師依據碩士班各必修、選修課程所要培育之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法之情形。

#### 2-4 教師自編講義、編制數位媒材做為教學輔助，提升學生學習成效之情形。

本系基礎課程中，相同科目的授課老師間彼此合作自編講義，以俾兼顧課程內容的完整性與多樣性。例(一)：閱讀與習作的授課老師們針對教材各單元共同編製講義。例(二)：作文課授課老師間合訂教學主題並編製數位媒材做為教學輔助。例(三)：法語語言練習授課老師們共同建立「大一語練網」，收集有利於學生學習數位媒材及網站。請參考佐證資料：**【附錄表 2-4-1】**教師自編講義、編制數位媒材做為教學輔助，提升學生學習成效之情形。

#### 2-5 教師依據課程所要培育之核心能力，設計評量學習之情形。

本系各科目學習評量的設計大多以出席率、平時成績、期中、期末考為評量標準，少數老師以書面或口頭報告方式或學習成果展示之方式來做評量。請參考佐證資料：**【附錄表 2-5-1】**教師依據必修課程所要培育之核心能力，設計學習評量之情形。**【附錄表 2-5-2】**教師依據選修課程所要培育之核心能力，設計學習評量之情形。**【附錄圖 2-5-1】**教師設計學習評量之類型比例。

#### 2-6 依據教學評鑑結果，協助教師改進教學設計、教材教法與多元學習評量方式之情形。

本校於每學期為學生進行兩次教學評鑑，之後每位教師都會收到評鑑結果。如果教學評鑑結果不是很理想，校方會鼓勵教師參加學習與教學中心、外語學院或各系所提供的教學改進研習會，以自我改善。101-103 學年度本校教學中心所提供的研習活動，請參考佐證資料：**【附錄表 2-6-1】**本系教師參與研習情形。

本系為了增進教師的教學法，改善教師的教學策略，從 94 學年度第 2 學期起就開始舉辦教師論壇(Forum des professeurs)。論壇時間是每年的第二學期期中考週，主題廣泛但都以教學為主軸，講者包括本系教師，每位老師均貢獻己力跟同事分享其教學法，也邀請校外學者專家給予指導。在此列出 101-103 學年教師論壇之內容，惟 102 學年度採講座形式、請來自巴黎的兩位學者給系上老師作教學

經驗分享。103 學年度第二學期舉辦教學工作坊，由陳麗娟老師講「Echos 新教材的內容、本質之介紹及應用方式」。請參考佐證資料：**【附錄表 2-6-2】本系舉辦教師論壇一覽。**

### **2-7 在職專班教師配合課程需求，進行實務教學之成果。**

本系無在職專班。

### **2-8 教師參與學校特色計畫(教學部分)之情形及成效。**

101 與 102 學年度依照學校特色計畫的推動，系上舉辦了教學特色工作坊和許多教學特色活動。103 學年度已無校特色計畫，但本系還是持續於第二學期辦理了相關教師研習活動。101-102 學年有關實用化教學特色工作坊共舉辦 5 場：旅遊法文工作坊 2 場、法語檢定考試工作坊 1 場、中法口譯工作坊 2 場。教學特色活動方面，本系為學生們準備了法式生活化一系列的活動：大三出國留學成果展，薄酒菜新酒品嚐會、聖誕晚會、法式滾球活動及法式料理活動。薄酒菜新酒品嚐會中，馬朱麗老師透過投影片及研究生翻譯的協助，幫助與會的學生及外語學院的老師了解葡萄採收與釀酒的過程並提供研究生翻譯與台上解說的練習機會。聖誕晚會製造本籍師生與外籍師生間共融的機會。透過外籍生的分享，本籍生更瞭解聖誕節的由來與意義。法式滾球活動讓外語學院師生有機會體驗法國南部盛行的滾球活動。法語歌唱比賽活動由系上及校外老師擔任評審，讓愛唱歌的同學可藉由接觸歌曲來學習法文。系於 101 學年辦理名為《三天兩夜瘋法文》的高中法語暑期研習營。讓學生們不與社會脫節，本系亦邀請業師或大師至系上演講，例如前法國亞維儂藝術節主席，Bernard Faivre d'Arcie 來校進行演講。102 學年度辦理「大三出國說明會」。另外為拓展生源，本系也派老師前進各高中，或到高中第二外語專班進行宣傳。本系亦運用「推動師生進行國際交流」計畫來深化姐妹校交流，如補助碩班及大三學生出國至姐妹校修讀，和邀請姐妹校教授至本系演講。請參照**【附錄表 2-8-1】本系特色計畫規劃表(教學部分)**

### **2-9 教師素質符合國際化及外語環境之情形。**

本系教師素質符合國際化之情形可由本系教師參與國際師資培訓之狀況看出。另外本系舉辦國際研討會之能力，以及本系教師參與國際研討會之頻率，請參閱項目 4-1。

本系楊淑娟老師、陳麗娟老師分別擔任中華民國法語教師協會理事長及秘書長，於 101 至 103 學年度在國內主辦亞太地區法語教師培訓營(BELC)(培訓講師由

「法國教育部」指派)。參加該培訓課程的學員來自亞太地區各國。

另外，陳麗娟老師得到加拿大魁北克省的師資培訓機會，於 102 年暑期赴加國蒙特利爾大學接受近一個月的訓練(2013.7.5.~7.26)。

有關外語教學環境，本系致力為學生營造特殊外語教學環境，提供數種接觸外語的管道：

(一) 每年有法籍助理協助和支援本國籍老師的會話課。除此之外，法籍助理還有課外的駐系時間。學生們藉由與法籍助理課堂上及課外的互動，有許多機會接觸法籍人士，練習口語能力。

(二) 101 學年聘請客座教授羅伯，專門講授「普魯斯特小說專題研究」與「法國文學教學」兩門課程。

(三) 本系與法語教師協會合作，舉辦 La journée d'immersion，提供外籍學生與本籍生間交流的機會。

(四) 系上每位專任教師每週提供 1 小時駐系時間，協助學生解決其課業上的困難。

(五) 系上一些會話課及作文課老師利用課堂作業鼓勵學生藉由拍片來練習法文並將其想法、創意藉由影片付諸實踐。

## 2-10 專業知能服務學習課程

為了促進學生能將專業應用於社會服務，於 103 年第二學期，在大二閱讀與習作(A 組)的課程中同步進行九次(每次二小時)的中學及大學法國文化之推廣與分享。班上 25 位學生分成七組(每組三至四位學生)，由各組學生選擇該組想要分享的文化主題，組員合作準備簡報檔及活動。課堂中各組分別試教，全班觀摩及討論後，前往華江高中法語課程(四組)、竹圍高中法語課程(一組)，新店高中(二組)，真理大學法文社團(二組)服務。九組服務後邀請系主任及教師來參與成果發表會，會中各組學生談運用法語專業於服務之學習經驗，受益良多。

## 2-11 產學合作

本系致力於幫助學生做好職涯規劃，積極爭取企業實習之可能性。配合校方之產學合作方針，努力洽談四家公司的產學合作計畫，此四家分別為二家國際銷售類別公司(祥輝通運公司及阿爾貝斯特樂器公司)及二家餐飲類別公司(小巴黎麵包製作所/小茶哉堂及瑪德蓮咖啡餐廳)。該四家公司都同意系上安排學生前往參訪。103 學年度第 1 學期末安排學生參觀台北市翔輝運通有限公司，瞭解文化藝術展覽

活動之策展理念及與組織運作，同時參觀藝術展覽品之策展與佈展流程，開啟學生對於藝術展覽之參觀興趣。阿爾貝斯特樂器公司及小巴黎麵包製作所/小茶哉堂兩家公司更給予本系學生暑期實習之名額，於 104 年 7-8 月間由系選送學生前往實習。

陳麗娟老師發起企業實習工作坊，讓大二至大四希望能前往企業實習的學生，經過對四家公司之瞭解與討論來準備企業參訪之行前準備，前往四家公司參訪後，希望爭取實習機會的學生準備了履歷資料，由公司篩選合適的學生前往實習。103 年暑假已有二位學生在阿爾貝斯特樂器公司分別實習六十小時，也有二位學生在小巴黎麵包製作所/小茶哉堂實習六十小時。實習中學生需填寫工作日誌表，實習完成後學生需填寫實習報告。由系上及企業認可通過後，頒予實習證明及實習薪資。請參考佐證資料：【附錄表 2-11-1】103 學年度寒暑期實習學生一覽表

## 二、特色

(一) 本系除專業之法語課程以培育學生法語基礎能力外，並舉辦豐富的文藝活動，可協助學生增加對法國社會文化之認識和了解。

(二) 一、二年級基礎課程之專兼任老師採團隊合作方式運作。擔任「閱讀與習作(一)和(二)」的各班老師們共同分擔講義製作與共同命題之工作。此模式將來可推展至文法、語言練習等其他基礎課程中。

(三) 三、四年級教學著重於學生翻譯能力及進階語言能力的訓練，並輔以多元的文學、文化及實務導向課程。

(四) 另有「法國廿世紀史」、「法國文學導讀」、「法國名著選讀」、「法國思潮導讀」等銜接課程之教學設計，有助學生瞭解世界潮流脈動、奠定學生獨立思考、分析之能力。

(五) 教學採「學中做」、「做中學」，落實營造「生活因讀書而讚」、「生活因藝術而美」的學習環境。

## 三、問題與困難

(一) 在有限的開課學分數與授課時數內，既需達成教學目標、培養學生核心能力、滿足學生需求，又需兼顧培訓實務能力，實為本系所教師教學上的一大挑戰。

(二) 在既有師資專業能力的架構下，需開設更多實務性的課程，以滿足學生各方面的需求。



(三) 落實基礎課程整合以利教學與學習。但高年級課程在教師每個人既有的教學模式與習慣下，較難捐棄己見以達成共識。

(四) 如何有效提升學生學習動機，刺激學生學習動力，鼓勵學生養成閱讀習慣。

(五) 某些老師教學評鑒分數未達標準，反映該班學生對學習效果有所質疑。

#### 四、改善策略

(一) 部分學生提出開新科目要求，但礙於開課總學分的限制，擬採隔年對開的方式進行，如此以增加修課選擇的機會。

(二) 藉由課外課程的開設增進學生學習興趣與動機；藉由系友座談會與就業講座使學生對修習法語的出路有進一步的認識，激勵學習動機。

(三) 每學年下學期，本系利用學生期中考試的時間舉辦教師論壇 (Forum des professeurs)，讓教師間借由小組討論充分交換意見與溝通，以達成課程橫向與縱向整合。

(四) 積極推動二、三年級大學部學生和研究所學生讀書會，鼓勵老師們投入指導行列，以促進讀書風氣與培養閱讀習慣。另外鼓勵教師們採多元評量方式，給予學生展現自我能力的空間與舞台，有效提升學習動機與動力。

(五) 本系將加強與學習和教學中心合作，以提供給評鑒分數不理想的老師客製化的研習活動，邀請教師觀摩示範教學。

#### 五、項目二之總結

根據上述各評鑑項目之內容說明與佐證資料觀察，本系不論是在教師之數量、結構及學術專長各方面，均能符合系所教育目標之需求。為使學習評量方式能更有效協助學生建構核心能力，系上教師們採用筆試、口頭或書面報告、創作、戲劇呈現、拍攝微電影等多元評量方式，盼能生動學生學習，啟發創造能力。

另外，本系透過各種不同的學術與文化活動之舉辦來建構學習氛圍和特色，同時設法利用經費持續延聘業師與大師以利世界接軌，為教師及學生開拓新視野。本系教師持續積極參與各項國際研討會與師資培訓活動，讓師資素質與專業能力能始終符合學校國際化之要求。本系為學生營造優質外語學習環境，鼓勵學生去嘗試不同方式之學習，以協助學生達成人生目標。

## 項目三：學生輔導與學習資源

### 一、現況描述

#### 3-1 提供學生學習輔導之作法。

在學生學習輔導方面，本校設有學習與教學中心，推動學生深度學習，輔導學生善用學習資源。本年度已陸續推出各項學習策略工作坊與學習團體輔導，輔助學生習得正確的學習態度與優質的學習方法，以達成事半功倍的學習效果。

本系為提升學生未來於就業市場的競爭力，除開設實務性選修課程外，亦鼓勵學生修習輔系、雙主修與學程。以下就有關學生學習輔導，本系所提供之三方面輔導機制進行陳述：

##### （一）配合學校及教育部政策所提供給學生的學習輔導

為配合社會發展及國家之需求，本系積極鼓勵學生培養第二專長，鼓勵修習輔系、雙主修及學分學程，以增進學生升學就業之競爭力。其作法如下：

（1）選修輔系、雙主修：為鼓勵學生修習第二專長以擴展能力，本校現有輔系和雙主修之修讀辦法。各學系學生可依興趣按照申請辦法選擇修讀。請參考本校教務處網頁-<http://www.acad.tku.edu.tw> 之「法規章程」內「淡江大學學生修讀雙主修辦法」

（2）輔系、雙主修申請流程：學生於每學年第二學期（約5月中旬至5月下旬）填具申請表單，並提出申請。經本系主任（加修輔/學系或學位學程主管）審核同意後，將表單送註冊組建檔備查。學校公告輔系/雙主修名單，並送各學系存查後，學生開始預選下學期課程。

本系修習輔系人數分別為 101 學年度 96 人、102 學年度 90 人、103 學年度 102 人，佔學生人數約 17 %。請參考佐證資料：【附錄表 3-1-1】本系學生輔系修習人數、【附錄圖 3-1-1】本系學生輔系修習人數

本系所學生跨系選課修習課程主要以企管、國企、公行、經濟、會計，以及法文以外的其他外國語文為主，尤以日文系為多。

本系修習雙主修的學生人數分別為 101 學年度 17 人、102 學年度 19 人、103 學年度 22 人，佔學生人數約 3 %。請參考佐證資料：【附錄表 3-1-2】本系學生雙主修修習人數。在雙主修方面，本系所學生跨系選雙主修課程主要以財金、國企、企管及英、德、西等三國外語為主。請參考佐證資料：【附錄圖 3-1-2】本系學生修

習雙主修人數。103 學年度與 101、102 學年度修習輔系及雙主修之人數比較下，本系學生選擇多修習一項文憑的學生人數增加了，顯示學生想要多增加自己的知識領域。請參考佐證資料：**【附錄圖 3-1-3】101-103 學年度本系學生輔系、雙主修修習總人數**

此外，本系自 98 學年度起與本校企管系合作，開設「法語企管學分學程」，鼓勵學生將語言更有效地運用在未來職場上。開設至今已有多位學生順利修習完畢，以下是學生於 101-103 學年度間修習情況。請參考佐證資料：**【附錄表 3-1-3】學生修讀法語企管學分學程情形一覽表。**

教育學程方面，由於目前高中法語教學無專任職缺，學生修習意願大幅滑落，101 至 103 學年度僅 2 人修讀中等教育學程。

## （二）充分使用教學平台資料

本系大多數的老師均有使用遠距教學組或資訊中心所設計的 Moodle 遠距課程教學平台或教學支援平台，將課程內容、講義等資料放入平台供學生下載。另外，同學亦可利用平台進行作業上傳，方便學生學習。學生也認為此平台的使用，可實質提高學習興趣與增進學習效果。

## （三）開設「法語補救教學」機制

本系導師會各自安排時間與學生面談，除此之外，還會依據學生實際學習情況，在自己的研究室提供課後輔導。也會針對期中與學期成績 1/2 學分不及格的同學實施補救教學。

另外在境外生學習輔導方面，本系教師也依他們的學習狀況盡全力給予輔導。目前於本系就讀的境外生有來自中南美洲、非洲、北美洲、東南亞的學生，和大陸一般生與交換生。詳細名單請參考佐證資料：**【附錄表 3-1-4】103 學年度本系境外生姓名與國籍名單。**

本系在外語大樓一樓設有「法語特區」，提供課外輔導學生學習的場地。本系優秀的四年級學生和碩士班學生提供在法語特區輔導時間，供同學挑適合自己的時段自由前往提問。

此外，於本系工作的法籍實習生，根據大學部和研究所學生的不同年級和程度，每星期提供 12 個小時以會話表達、法語檢定考試為主的輔助教學。輔助教學的時間和地點公佈於系網頁上，方便師生查詢。附錄列出了協助本國籍老師教授「大一與大二的會話課」之上課時間表及輔導加強本系大學及研究所學生口語表

達能力的時間表。請參考佐證資料：【附錄表 3-1-5】101 學年度法籍實習生(Elsa DUVAL)法語補救教學課表。【附錄表 3-1-6】102 學年度法籍實習生(Romain DEREU)法語補救教學課表。【附錄表 3-1-7】103 學年度法籍實習生(Nausica RIVIERE)法語補救教學課表。

### 3-2 提供學生之學習資源及其管理維護之機制。

本校各教室均裝置有多媒體視聽教材設備，電腦、投影機、投影螢幕等輔助教學設備，專屬本系上課用的教室有位於驚聲大樓、擁有全新口譯設備的 T406 會話兼口譯專用教室。外語大樓 1 樓另有法語特區室，除設置多功能錄放影機及放映螢幕外，另裝設 TV5 衛星電台，同學可依興趣收看法文新聞或文化節目。研究生資料室裝設有 TV5 衛星電台、圖書與電腦設備，供學生做資料搜尋。系辦公室亦設有電腦四台供學生查詢法文資料。

學校圖書館除典藏為數頗豐之法文書籍外，亦收藏數量極為豐富的法語非書資料。五樓非書資料區備有 23 台個人專用電腦供學生即席觀看法語電影、歌劇、戲劇、語言教學等影片，有助提昇學習效果。

大學部的語言課程強調訓練學生聽、說、讀、寫、譯能力，會話課充份使用多媒體教學器材，透過影像聲效輔助學生身歷其境，增進學習效果。「文學賞析與習作」及「法語戲劇選讀」等課程則配合課程需要播放文學家生平影片、經典戲劇表演影帶等，增進學生學習興趣。語文實習教室均有多媒體電子化設備，授課老師皆充份使用教學設備加強學生聽說能力。

配合校務課程電子化作業，本系教師充分利用學校課程教學計畫上傳系統，各科授課老師均自訂授課大綱及評量標準，於每學期開始前，公佈於學校教學平台網頁，供學生參閱。

碩士班授課教師亦大量使用多媒體教學器材，善用電腦投影教學，將授課內容主題式、系統化呈現，同時開放討論空間，鼓勵碩士生思考辨證及表達論述。

系所圖書儀器、資訊科技、實驗室、或專科教室設備之數量與品質均符合學生學習之需求。茲將教學設施依設備與圖書兩方面說明如下：

#### (一) 設備

(1) 系所設備：本系現有多項教學設備，如手提液晶投影機、手提電腦、手提 CD/卡帶播放機、數位相機等，可提供學生課堂報告及展演活動使用。茲將系辦公室、碩士班資料研究室、會話及口譯教室、外語大樓法語特區室、教師研究室

等本系師生專用空間之設備分述於佐證資料：**【附錄表 3-2-1】系所設備一覽表**。**【附錄表 3-2-2】系所多媒體設備**。

(2) 校一般教室：為因應全校師生教學與上課學習所需，本校普通教室均配置標準多媒體設備。普通教室多媒體設備分述於佐證資料：**【附錄表 3-2-3】本校普通教室多媒體設備**。

## (二) 圖書

本系師生所需中、法文藏書及期刊皆存於學校圖書館，供師生參閱。每學期授課教師及學生均可提出建議購書清單。系辦公室及研究生資料室中另有字典、教科書及研究生書籍資料等約 2360 冊、多媒體資料約 350 卷。103 學年度第二學期有系友莊照欽先生捐贈有關藝術方面的書籍一批，計 260 冊，收藏於研究生資料室供學生借閱。請參考佐證資料：**【附錄表 3-2-4】本校圖書館館藏法文相關圖書視聽資料統計表**。

### (1) 圖書館藏書管理：

本校法文圖書二萬餘冊，存放於圖書館中統一管理。新書採購流程係由系所專兼任教師和學生提供所需採購之書單上圖書館網頁薦購，由圖書館統一採購及登錄典藏，登錄完畢後即開放供師生借閱使用。

### (2) 圖書館借閱辦法：

本校圖書館採開放式，師生可親至圖書館借閱書籍，攜帶教師證或學生證即可辦理借閱。亦可透過網路辦理登記預借書籍。借書前，可先從圖書館網頁查詢書籍是否可供借閱。推薦書單之教師，可優先借閱一學期至一學年。

### (3) 系辦公室圖書管理：

本系圖書置於系辦公室或研究生資料室，由系助理及助教負責管理，於系辦公室開放時間內借閱，閱讀後立即歸還，或填寫借書單借出使用。

### (4) 系所辦公室圖書借閱辦法：

本系圖書提供全系師生借閱，圖書借出期限：老師以一個月為限；學生以十四天為限。借閱的圖書可續借一次，一次至多可借三冊。借書時，填寫借書單並圈選圖書位置編號，並注意書內是否附有光碟片；還書前請學生確認圖書之附件是否齊全。為保護智慧財產權，本系提醒同學勿隨意複印。

### (5) 本校儀器管理與維護：

本校設有教學資源中心，專人處理教學器材之出借與維護。對於普通教室多媒體器材之使用疑問，亦可請該中心派員至教室協助處理。借用儀器時需出示教

師證或學生證，填寫借用單，並於使用完畢後立即歸還。

(6) 系辦公室之儀器與維護：

師生欲外借系所儀器時，需於助教處填寫資料於「器材借用登記本」。至於儀器維護申請，電腦需填寫維修單，由本校電腦維修隊工讀同學協助處理。其它教學儀器故障維修，可請本校電腦維修隊協助，或直接洽請相關負責廠商到系辦處理。請參考佐證資料：【附錄表 3-2-5】教室與設備管理辦法。

**3-3 提供學生專業實習、實作、產學合作或職涯連結活動之情形。**

對於有志從事藝術行政行銷碩士生，教育部自 96 年開始補助「學海築夢」計畫，本校法文系研究生均積極爭取機會利用暑假至法國文化機構實習，以培養實務經驗，拓展國際視野。101 學年至 103 學年，系共甄選六名碩士生，赴法國亞維儂市絲品劇院，進行為期一個月「外亞維儂藝術節藝術行銷實習計畫」。該活動為實習學生提供了開闊的視野和豐富的文化內容，除了學習觀摩劇院節目規劃、行政架構、公關宣傳、售票系統、觀眾接待等行政營運模式外，也參與劇場行銷策劃宣傳工作。實習同學除在法國實地瞭解法國文化藝術環境生態外，同時訓練法語溝通表達能力。請參考佐證資料：【附錄表 3-3-1】亞維儂戲劇節實習計畫。

此外，教育部於 98 學年至 103 學年推動高中第二外語教育計畫—「教育部高中學生預修大學第二外語課程」。實施五年，開啟高中生預修第二外語的學習契機，成效顯著。請參考佐證資料：【附錄表 3-3-2】教育部高中學生預修大學第二外語課程。

為提供給學生就業機會。本系也安排學生到企業實習，目前合作對象有阿爾貝斯特樂器有限公司、小巴黎人麵包製作所和翔輝運通有限公司。

**3-4 教師指導研究生與學士班學生研究之負擔與提供學習和生涯輔導之情形。**

(一) 研究生

本所每學年開學之際，皆安排碩班授課教師與研究生座談，請授課老師介紹課程內容與參考書目，同時認識新生以了解興趣方向。研究生在研習過程中，依研究興趣向指導教授請益並擇定研究主題，提出研究論文大綱審查，接受指導教授在內共三位校內外教授之審查大綱意見，修正通過後，開始撰寫碩士論文。論文寫作期間需定期向指導教授請益，報告研究進度，隨時修訂研究內容與方向。研究論文完成後參加論文口試答辯，通過指導教授在內共三位校內外教授口試審查後完成碩士學位。此外，碩士生尚需於論文審查前兩年內，自行報考校外法語

文檢定考試，出具考試成績證明單佐證。請參考佐證資料：**【附錄表 3-4-1】本系教師擔任研究生學位論文指導人數統計表。**

本系碩士班研究生 101 至 103 學年已修畢學分並完成論文者計 27 位，其論文題目與指導老師名單如下，請參考佐證資料：**【附錄表 3-4-2】本系研究生及指導教授一覽表。**

指導教授提供碩士生生涯輔導，考慮研究生研究領域、興趣、個人專長、個性特質、發展興趣等面向，提供建議與指導。101 學年碩士生研究領域包括法國戲劇、法國哲學、法國文學、文化行政等。為鼓勵研究生多元化學習，擴展研究思維與學習領域，每學年第二學期安排碩士班讀書會，由指導教授指導學生，研讀一或多本專書論著，教導學生資料閱讀、分析歸納、綜合整理，擬訂讀書心得報告，訂定清楚報告大綱，闡釋專書主旨，同時論述讀書心得。請參考佐證資料：**【附錄表 3-4-3】碩士班讀書會一覽表。**

研究生除平日上課、聽演講與撰寫論文外，為了增進他們的國際視野，以對整體學習規劃有更完整的體認，本系鼓勵碩士班學生積極參與國際學術活動，或前往法國里昂大學研習一年修習雙學位。本系於 101 學年至 103 學年度分別舉行四次研討會，碩士班一、二年級的學生均全程參與，協助系上學術活動的行政工作。

## **(二) 學士班學生**

### **(1) 榮譽學程**

本校為了引導學生學術興趣及了解適合自己的專業研究領域，每系大學部均有指派專任教師指導學生並進行學術諮詢。為了鼓勵優秀學生，學校特別於 102 學年起設置榮譽學程。入學成績前 10% 者皆可申請，目前法文系有 6 位學生選修此學程。請參考佐證資料：**【附錄表 3-4-4】修習榮譽學程學生學術指導教師。**

### **(2) 讀書會**

為了加強學生讀書風氣，提高學習興趣，外語學院請各系舉辦讀書會，每場總時數至少 6 小時，3 位以上同學參加。請參考佐證資料：**【附錄表 3-4-5】本系大學部讀書會場次表。**

## **3-5 提供學生課外學習活動之作法。**

本系為活化並提升學生學習法語的興趣，補足正規課程的不足，於是針對各

年級的需求，設計不同的工作坊；利用白天學生沒課或晚間時段進行研習。除此之外，亦不時邀請對法國藝術、文化、文學、思潮、政經等領域學有專精之教授專家、藝文人士至系上發表演說；或由本系畢業的系友回系上跟同學分享職場經驗。本系舉辦各種課外學習活動，目的在提升學生學習動機、提供他們多元的學習管道、幫助他們多層面拓展知識領域，以增進學習效果。藉此也能強化法語學習環境，增加師生間良性互動的機會。

茲將本系 101-103 學年度所舉辦的活動分成六項，分別是(一)演講活動、(二)法國文化活動、(三)法語活動競賽、(四)師生聯誼活動、(五)系學會活動、(六)學術研討會，分別列述如下：

**(一) 演講活動：**為加強系所學生對於法國語言文化藝術，在台灣發展現況之瞭解，同時介紹學生知曉學習法文之發展方向，並擴展學生學習視野與興趣，舉辦系列演講活動，特邀請文化界、藝術界、教育界、外交界、貿易業、旅遊業、出版業、翻/口譯業等領域專業人士到校演講。101 學年至 103 學年演講活動約計 70 場。請參考佐證資料：**【附錄表 3-5-1】演講活動一覽。**

**(二) 法國文化活動：**本系每學年舉辦法語歌唱比賽、法語戲劇公演、薄酒萊新酒品嚐會、文化講座等藝文活動，並配合參加外語學院外語週活動，擴展學生對於法國文化的認識與興趣，提昇學習法國語文的動機，創造活潑生動的法語學習環境。102 學年度 10 月欣逢本系創立 50 周年，本系特別舉辦法國文化巡禮展覽。103 學年度第一學期，本系舉辦了「法國美酒美食演講比賽與薄酒萊新酒品嚐會」，第二學期初舉辦了「布列塔尼文化有獎機智問答」。茲將 101-103 學年度之法國文化活動列表，請參考佐證資料：**【附錄表 3-5-2】法國文化活動列表。**

**(三) 法語競賽活動：**為鼓勵學生主動學習法語，並在實際生活中運用法語，增加對法語文化的學習興趣及瞭解，本系於 101 學年至 103 學年舉辦多項法文比賽活動，讓學生透過法文翻譯比賽、法國美食益智問答比賽、法式滾球比賽、法語歌唱比賽、法語朗讀等活動。103 學年度第二學期末，本系舉辦了「微電影短片比賽」，不僅學習法語，更能培養團隊合作精神，寓教於樂。特別值得一提的是本系的「大三戲劇公演」：本系戲劇團隊，繼 102 學年度第二學期梁蓉老師領軍於校際聯展拿下冠軍後，103 學年度第二學期在儲善平老師帶領及河莉雅法語助教發音矯正下，再度以優異的表現於中華民國法語教師協會舉辦的「第七屆法語戲劇聯展」榮獲最佳演出金賞獎第一名蟬聯冠軍。茲將 101 學年至 103 學年法語競賽活動列表，請參考佐證資料：**【附錄表 3-5-3】法語競賽活動列表。**



**(四) 師生聯誼活動：**為增進本系教師與學生互動、認識，並聯絡師生情誼，本系舉辦新生聯誼會及碩士班迎新活動、師生聯誼餐會、外籍生聯誼、慶祝 50 週年系慶特別舉辦之法蘭西之夜、50 週年系慶午餐等活動，以清新自然、活潑生活化的方式，拉近教師與學生的距離。茲將 101 學年至 103 學年師生聯誼活動列表，請參考佐證資料：**【附錄表 3-5-4】師生聯誼活動列表。**

**(五) 系學會活動：**為鼓勵系學會幹部參與系務活動，拉近學生與系所互動關係，每年定期由系學會安排舉辦系學會活動。茲將 101 學年至 103 學年系學會活動列表，請參考佐證資料：**【附錄表 3-5-5】系學會活動列表。**

**(六) 學術研討會：**為增進學生對於學術研究之興趣，每年定期舉辦學術研討會，邀請學生參與研討會，聆聽專題論文研究成果，擴展學習領域，增進學習法語興趣。同時鼓勵學生赴國內外研究所相關機構繼續深造，加強自我學習，深化法國語言文化教學等領域之專業知識與智能。

### **3-6 各學制提供學生生活輔導之作法。**

#### **(一) 本校學務處提供學生生活輔導方面**

(1) 教官訪視與急難救助系統：本校教官對校外賃居與校內宿舍居住學生進行每月不定期的訪視，針對特定學生加強輔導照顧與協助。學生若有經濟困難，可向教官處申請教育局急難救助金及校內友愛互助金。

(2) 輔導研習與座談：本系大學部導師固定參與學務處主辦的院導師會議、全校導師會議、各式導師輔導研習活動、以及班級輔導座談。此外，本校學生輔導中心為增進導師瞭解學生之生活與學習適應狀況，幫助導師快速建立學生個別輔導資料庫，以及早進行預防性輔導與追蹤，防患危機事件發生，特別為導師輔導業務安設遠距諮商（架設視訊系統）及評量系統，並提供「心理健康操」網路諮詢服務，諮詢結果皆提供給系主任以及班導師作為重點輔導參考。

(3) 夜間專人接送服務：為顧及學生夜間安全，學校設有專人接送服務。夜歸的學生，若是在學校方圓一公里半徑內（最遠到紅樹林），均可打電話 26235101 請求專人接送。

(4) 「885、幫幫我」電子申訴信箱：為維護學生受教及成長權益，並提供全校教職員工生性別平等、平權之學習及工作的環境而設立本申訴信箱。詳細內容請參照學生事務處下列網址：<http://spirit.tku.edu.tw:8080/tku/main.jsp?sectionId=4>

#### **(二) 本系提供學生生活輔導方面**

(1) 本系各專任教師皆於每學期排定駐留研究室時間，除上課外，皆依自訂

時間，留駐研究室，學生可視教師駐室時間表，前往諮詢請益。請參考佐證資料：**【附錄表 3-6-1】教師駐系時間表。**

(2) 本系大學部各班均指派專任教師擔任導師，大一至大四，各分 A、B 兩班。為提供一年級新生更細心的照顧，一年級的班級為雙導師制，即各設班導師二名。大二、大三及大四之 A、B 兩班，各設一名班導師。各班級導師每星期安排固定時間與學生面對面交流，針對學生於學習、生活與生涯規劃方面的問題進行輔導，做成記錄，並將學生建設性的建議提報系與學校，作為日後教學與輔導改進之參考。101-103 學年度每學期每位導師平均進行晤談 13.9-14.5 次，地點或在教師研究室，或在學校內外餐廳利用簡餐時間晤談，瞭解學生學習困難，校園生活，校外打工，學生參與社團等情形，並對於學生提出之學習障礙、生涯問題，提供建議與輔導。導師制度之執行，確實能有效瞭解學生學習動向，並適時給予協助輔導。請參考佐證資料：**【附錄表 3-6-2】導師輔導統計表。**

(3) 境外生輔導：為了瞭解境外生的學習狀況與生活適應情形，本系指派專任教師來關心他們的人際互動，並鼓勵參與課外活動。**【附錄表 3-6-3】本系境外生輔導一覽表。**

(4) 本系與學務處諮輔組充分配合，如有學生有心理問題需要專人諮商輔導者，立即徵詢學生同意，轉介至諮輔組，給予專業的輔導。

(5) 同學如遇到緊急問題與狀況，本系鼓勵同學利用導師系統傳達意見或利用系辦電子信箱或系留言版直接表達意見，系主任會於第一時間回應並協調導師或任課教師共同處理。

### **(三) 本系提供學生獎助學金及工讀機會**

本系所學生校內外獲得獎助學金情況：

本校校級獎學金包括驚聲獎學金、友愛助學金、院長獎學金、淡水出生獎學金、特殊學生獎學金、遺愛獎學金、本校教職員工子女獎學金、僑生獎學金、外籍生獎學金、體育獎學金、學業獎學金、覺生獎學金等，申請辦法與相關規定皆可經由學校秘書處或教務處取得。另外，學校每學期發給本所碩士班學生「研究生獎學金」1至3名，每名1萬元。

校外獎學金則有富邦金融獎學金、廣三文教公益獎學金、上銀文教基金會獎學金、永壽文教基金會獎學金、外交部獎學金、中法比瑞文經協會獎助金等。獎助金額三千元至一萬元不等，申請同學可依獎學金不同性質，或向獎助單位個別提出申請，或由導師推薦，或個別向系辦提出申請，並依規定繳交相關證明，俟

通過審查後，即可取得。

本系自96學年度起獲得系友會支持，以系友募款設立系友清寒獎學金以協助家境清寒的學生，每學期獎助3名，每名發給獎學金1萬元，即每學期發出3萬元獎學金。申請條件是家境特殊或遭重大變故，急需經濟支助者且學業成績中上者，同時他們需提供給系每週2小時的服務，協助處理系辦與系友會行政事宜。同學年下學期，中法比瑞文經協會亦提供本系學生1名6千元獎學金。請參考佐證資料：**【附錄表3-6-4】系友清寒講學金統計表**。**【附錄表3-6-5】獎學金人數統計**。

本系所除協助學生，尤其是家境清寒學生，獲得獎助學金外，並提供若干工讀機會，包括常態性配合系辦行政工作、招生事務及特定工作或活動之臨時人力。徵求工讀生之訊息均公開張貼於系辦佈告欄及系網頁，供有興趣及有需要學生報名，系辦優先錄用資格符合或經濟弱勢與僑生同學。請參考佐證資料：**【附錄表3-6-6】助學金人數統計**。

### 3-7 各學制提供學生生涯輔導之作法。

#### （一）本校學務處提供學生生涯輔導方面

本校學務處生涯規劃暨就業輔導組（網址：<http://spirit.tku.edu.tw/career/>）提供學生完備的生涯輔導措施。

（1）備有豐富的有關生涯規劃、職涯發展、就業市場、升學留學、國家考試相關資訊、雜誌、參考書籍、各行業簡介及生涯規劃、就業輔導講座錄影光碟供同學參考及借閱。

（2）提供生涯規劃、就業輔導及諮詢。

（3）舉辦生涯規劃系列講座：每年10至12月舉辦生涯規劃、職涯發展講座，協助同學建立生涯規劃觀念、瞭解個人就業性向、興趣及就業市場需求及趨勢。邀請專家介紹新興產業、面試彩粧、創意產業、航空求職、國家考試、升學（研究所）、留學等。

（4）舉辦校園徵才活動、就業輔導講座：每年3、4月份舉辦公司徵才說明會、徵才博覽會、就業輔導講座，讓全校各年級同學，能親臨現場與企業廠商互動溝通，瞭解各行業發展趨勢，企業經營理念、核心價值、用人條件、工作項目、薪資福利、培訓課程、公司願景等，同學可依個人性向及興趣早日做好生涯規劃。

（5）就輔組設置有電子看板：建置職涯業界新聞、演講資訊、演講精彩內容回顧、演講心得分享、給就輔組的建議等相關網頁，另有自由留言板提供同學生

涯規劃、就業輔導的溝通園地。

(6) 就輔組網站連結至「青輔會 RICH 工讀網」、「大專校園聯名網」、「全國就業 e 網」、台北縣政府勞工局「求職騙語專區」等，讓本校在學生工讀及畢業校友求職時，有個由政府機關規劃、經過安全篩選、含求職法令規章和防騙之道的求職網站。

(7) 各項講座 DM 會在活動前發送至每位在學同學之學號 e-mail 信箱

## (二) 本系提供學生生涯輔導方面

除學務處生涯規劃暨就業輔導組提供之各項業務外，本系亦積極為學生規劃多項生涯輔導活動，以協助學生做好升學就業準備，提升其升學或職場競爭力。本系所提供的生涯輔導措施如下：

(1) 舉辦就業講座：此講座之目的是讓學生對在台灣法國企業及與法語系國家有貿易往來之企業有進一步的認識，並加強他們對進入法國企業職場之倫理認知與就業之正確職業態度。除此之外，為了增進學生的法文職場認識，提高他們未來在職場上運用法文之可能性，特舉辦系友職涯經驗談，以增進本系學生對職場之了解。請參考佐證資料：**【附錄表 3-7-1】就業講座。**

(2) 為大三赴法進修的同學舉辦大三出國說明會及講習：赴法國弗朗士孔泰大學與尼斯大學的大三生，出國前本系會為他們舉辦數場出國說明會。2012 年本系透過學校的特色計畫特別邀請法國弗朗士孔泰大學兩位教授為該年度出國留學的大三學生作行前訓練，加強他們聽說讀寫的語文能力，以及解釋如何適應國外生活新環境。2014 年 12 月 11 日，四位本系老師親赴 Besançon 和當地本系學生見面，就地詢問學生們生活和學習情形，並反應學生需求予 CLA。請參考佐證資料：**【附錄表 3-7-2】本系大三出國人數統計表。【附錄表 3-7-3】本系大三出國說明會一覽表。【附錄表 3-7-4】弗朗士孔泰大學兩位教授授課表。**

(3) 本系學生參與法語檢定測驗：本系要求畢業學生的法語能力必須達到法語檢定測驗 B1 程度，為了積極鼓勵學生參加法國國家鑑定文憑考試 (DELF)，特邀請法國文化協會老師提供經驗分享及說明考試訣竅。請參考佐證資料：**【附錄表 3-7-5】本系舉辦「法語檢定考試」與「口筆譯工作坊」。**本系於 2011 年請法國文化協會協助於每年 6 月在淡江大學舉辦測驗。**【附錄表 3-7-6】本系學生通過法語檢定文憑 DELF 統計表。**本系為鼓勵學生提早通過法語檢定考試，特別於 103 學年度第 2 學期設立「法語語言能力測驗通過獎勵金辦法」。請參考佐證資料：**【附錄表 3-7-6-1】法語語言能力測驗通過獎勵金辦法。**

### 3-8 系所參與學校特色計畫（教學部分）之成果。

	101 學年度	102 學年度
<b>環境計畫 改善教學</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 推動小班授課：增加選修大三上下學期高級文法一班。</li> <li>2. 購置法語檢定 A1、A2、B1 與 B2 模擬試題書各 1 套。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 推動小班授課：增加選修大三高級文法與大四會話課各一班。</li> <li>2. 購置法語檢定 A1、A2、B1 與 B2 模擬試題書各 2 套。</li> </ol>
<b>打造各學院教學特色計畫</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 法國工商會主任 Adriana Archambault 女士(商業法文)</li> <li>2. 法國文化協會法語教師 Philippe Durand(法語檢定考試 B1 口試與筆試)</li> <li>3. Fun cuisine 樂烹調工作室潘文琦女士(法式料理)</li> <li>4. 雄獅旅行社經理林俊良先生(旅遊產業)</li> <li>5. 淡江大學詹文碩與吳坤庸講師(中法口譯工作坊)</li> <li>6. 辦理大三出國成果展與說明會。</li> <li>7. 薄酒菜新酒品嚐會</li> <li>8. 法語歌唱比賽</li> <li>9. 滾球活動聯誼</li> <li>10. 聖誕晚會</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 淡江大學詹文碩講師(翻譯法文觀光口譯旅遊教材)</li> <li>2. 輔仁大學新聞傳播學系梁崇民教授(中法口譯工作坊)</li> <li>3. 頒發獎金給通過法語檢定考試 B2 的 10 名同學，以資獎勵</li> <li>4. 辦理大三出國成果展與說明會。</li> <li>5. 大三戲劇公演</li> <li>6. 薄酒菜新酒品嚐會</li> <li>7. 50 週年系慶法國文化巡禮展覽茶會</li> <li>8. 法語歌唱比賽</li> </ol>
<b>多元化計畫 提升生源</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 前往中山女高第二外語專班與台中文華高中招生宣傳</li> <li>2. 辦理高中暑期研習營</li> </ol>	前往中山女高第二外語專班招生宣傳
<b>延聘業師與大師計畫</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 前法國亞維儂藝術節主任 Bernard Faivre d'Acier</li> <li>2. 法國卡地亞春天百貨名店經理葉裕煒先生</li> <li>3. 葡萄酒酒商顧問蘇素珍女士</li> <li>4. 瑪德蓮書店咖啡負責人周品慧女士</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 君品飯店行政副主廚樊秀玲女士</li> <li>2. 法國中文導遊協會會長趙韻濡女士</li> <li>3. 法國卡地亞春天百貨名店經理葉裕煒先生</li> <li>4. 台灣萊雅集團總裁陳敏慧女士</li> <li>5. 中華民國駐法大使呂慶龍先生</li> </ol>

<p style="text-align: center;"><b>深化姊妹校交流計畫</b></p>	<p>1. 法國姊妹校弗朗士孔泰大學兩位教授至本系演講並輔導大三出國學生行前準備課程訓練與在法國的生活適應。</p> <p>4. 本系與法國姊妹校弗朗士孔泰大學之法語教學合作「大三出國學生之探討與分析」計畫案</p>	<p>1. 推動師生進行國際交流：補助 6 位大三出國學生至姊妹校修讀補助生活費 9 個月。2 位碩士班學生至姊妹校修讀，補助生活費 9 個月。</p> <p>2. 邀請日本姊妹校長崎大學環境科學部教授 Shinobu MASAMOTO 至本校演講。</p>
---	--	---

### 3-9 國際化及外語環境執行之情形。

本系之國際學術合作及交流成績斐然，除每年選派約20名大三學生出國進修一學年外（至104學年度已辦理22年，計517名同學受惠），國際交換生學習大學部計法國4所(法國弗朗士孔泰大學、尼斯大學、里昂第三大學、巴黎第四大學)、比利時2所(比利時魯汶大學、達文西高等學院)、加拿大2所(加拿大布蘭登大學、蒙特婁大學)、大陸2所(復旦大學、華東師範大學)。本系另與法國里昂第三大學簽署碩士雙聯學位協議。目前法研所已有84位碩士生畢業，其中23位（至103學年度止）獲得碩士雙聯學位。另外，本系於2008年首次聘請外籍客座教授，巴黎十大教授 Alain Millon。101學年度延聘巴黎三大教授 Pierre-Edmond Robert 於研究所任教。

「學海築夢」計畫則選派碩士班學生於暑假期間赴法國亞維儂參與藝術行銷實習。系於101學年至103學年亦舉辦了四場國際研討會，提供碩士班學生參與機會，拓展其學習研究領域。

為了營造外語學習環境讓學生有更多與外籍生接觸的機會，本系舉辦多項活動，例如外籍生聯誼、薄酒菜新酒品嚐會、聖誕晚會等等。

透過台灣教育部與法國的CIEP之協助，本系自2008年起增加一位法籍助理參與教學行列，讓學生於課外有更多學習語言的機會。每年甄選2—3名的大學畢業學生赴法於中學擔任華語助理。以上均為具體的國際化學習活動。

## 二、特色

（一）本系提供學生許多出國進修的管道，大三學生赴柏桑松、里昂、尼斯或巴黎第四大學進修學習留學法國一年；碩士班學生可赴里昂第三大學研修雙學位。「學海築夢」計畫則選派碩士班學生於暑假期間赴法國亞維儂參與藝術行銷實習。成果具體且斐然。

（二）本系教學專業設備良善，法文圖書設備數量與種類，皆逐年更新增加，以求符合教師教學以及學生學習之需求。

(三) 本系鼓勵學生參與校外及國際競賽，如全球法語日法語歌唱大賽。

(四) 本系配合學校及教育部政策，提供學生多樣多元學習輔導，鼓勵修習輔系、雙主修及學程，開設「法語補救教學」機制，充分使用遠距教學平台。

(五) 本系大學部各班均指派專任教師擔任導師，一年級的班級為雙導師制。各班級導師每星期安排固定時間與學生面對面交流，解決學生於學習、生活與生涯規劃各方面所碰到的問題。

(六) 本系鼓勵學生參加法國國家鑑定文憑考試。100 學年度入學新生起，畢業門檻設為通過 B1 中級檢定。為了加強學生的法語程度，本系特別為法檢考試舉辦講座，提供獎勵金等。教師在課程上也設計補充一系列的法語檢定考試相關練習。此結合有助於學生通過法語檢定考試。

(七) 校方為鼓勵優秀學生積極進取，特設置榮譽學程。

### 三、問題與困難

(一) 部份學生之讀書風氣與學習動機有待提昇。學生主動「探問求知」的情況有待加強。

(二) 有些學生不能確定畢業後是否能在法文的職場領域中工作，因而導致學習動機低落，學習態度往往消極被動，缺乏積極主動的求知精神。

### 四、改善策略

(一) 關於本系同學學習風氣之提昇部分，系將向學生積極宣導有益的演講、課外課程及活動，鼓勵更多同學共襄盛舉。本系採取措施如下：

(1) 藉由系友座談會與就業講座使學生對修習法語的出路有進一步的瞭解，以提升學習動機，刺激學生學習動力。

(2) 大量舉辦多元的法語課外課程與學習活動，例如：歌唱、戲劇表演、滾球比賽、薄酒菜品酒知識等。並鼓勵學生踴躍參與法國在台協會、法國文化協會、法語教師協會或信鴿書店所舉辦的校外或國際的活動或競賽，例如每年的全球法語日的歌唱大賽、或法國電影欣賞等活動，使學生們藉由跨文化知識能力的增進，提高法語學習的動機與興趣。

(3) 由全系專任老師投入指導行列，以促進讀書風氣與閱讀習慣的養成。

(二) 積極爭取更多活動空間，強化「法語區」教育功能，營造師生互動與課外學習；活潑授課方式及安排漸進式內容，鼓勵學生多閱讀；由本系老師組成專題「讀書會」，帶動學習興趣；主動提供就業諮詢及校外實習機會。

## 五、項目三之總結

(一) 學生之學習資源豐富，軟硬體設備良善，法文圖書設備逐年更新增加以求符合需求。在學生課外學習活動方面，本系舉辦了一系列的活動，以提升學生學習法語的動機和興趣，並鼓勵學生參與國際化學習活動。此外，並提供學生出國進修管道，融入當地語言和文化。

(二) 本系提供學生多樣性的學習輔導，鼓勵修習輔系、雙主修及學程；開啟「法語補救教學」機制，鼓勵「讀書會」等措施，均可補強學習功能。學生可充分使用遠距教學平台與教師交流。

(三) 學生生活輔導方面，導師制度能瞭解學生學習困難和生活情形，適時提供建議與輔導。有關境外生的學習狀況與生活適應情形，也有安排老師進行輔導。

(四) 學生生涯輔導方面，本校學務處生涯規劃暨就業輔導組負責提供生涯規劃相關資訊，舉辦徵才博覽會、就業輔導講座等活動，提供學生完備的生涯輔導措施。本系也經常舉辦就業講座，加強產學合作與實習，並為大三赴法進修的同學舉辦大三出國說明會及講習，提升同學升學或職場競爭力。



## 項目四：學術、專業與服務表現

### 一、現況描述

#### 4-1 教師學術研究表現之情形

本系專任教師人數為全國法文系所之冠。三分之一老師直接參與研究所授課。由於人數較多，專精領域亦廣，研究與教學領域除語言和文學外，亦兼備法國人文科學與文化藝術行政領域，是為本系之特色。整體而言，教師學術研究堪稱優良，研究成果與研究品質亦可圈可點，包括：出版專書、譯書、發表學術期刊論文與研討會論文、參加整合型研究學術計畫等。教師參與學術或教學研究十分積極且多樣，包括：出席國內外學術研討會、教學研席會、或申請科技部專題研究。同仁發表論文，學術活力、產能和競爭力均有目共睹。

本系積極舉辦或合辦國際研討會。例如：201 年法國里昂第三大學與本系合辦「姐妹校國際論壇」(地點：法國里昂第三大學)。101 學年度第 1 學期本系由 4 位老師籌備，舉辦了普魯斯特暨法語翻譯研討會(地點：本校淡水校園)。2014 年本系多位老師投入籌劃與連絡工作，與政治大學及文化大學合辦「當代法語教學中的文本運用-多元文類語與論述的應用：文化、語言、文學、媒體國際研討會」(地點：本校淡水校園、文化大學)。2014 年，4 位老師出席由法國貝桑松大學與本系合辦之「姐妹校國際論壇」(地點：法國貝桑松大學)。請參照項目四的佐證資料【**附錄表 4-1-6**】

本系教師亦積極參與國際研討會。2013/02/2~3 楊淑娟老師出席了舉行於印度金奈的「第 3 屆亞太法語教師聯盟國際學術研討會」。2013/05/30~06/02 由淡江、北京及延邊大學合辦在吉林延邊大學所舉行的「2013 兩岸外語科研、教學研討會」，本系共 3 位老師參與。另外有多位老師出席由中央、淡江及巴黎第十大學 EA4414 HAR 研究中心於 2013/11/01~02 在中壢中央大學合辦的「2013 人之具相與他者倫理國際研討會／Colloque international : La fabrique de la figure de l'homme moderne et la question de l'autre」。還有 3 位老師參與了 2013/12/05~07 在廣西民族大學舉辦的「中法關係與法語教學學術研討會」。2014/12/10~11，鄭安群、楊淑娟、儲善平、葛浩德共 4 位老師赴法 Besançon 參與由本校、Besançon 大學和 Lyon III 共同合作的三校研討會「藝術與文化：外語教與學的素材研討會／Journée d'études :Arts et cultures : matières à apprendre et matières à enseigner en langues étrangères」。2015/05/29-30，吳錫德、鄭安群、楊淑娟共 3 位老師赴山西太原參

加由淡江、北京及太原理工大學合辦之「2015 兩岸外語教學研討會」。請參照項目四的佐證資料【附錄表 4-1-6】

楊淑娟老師出席了由法國在台協會於 2014/08/29~31 在中研院舉辦的「2014 第 4 屆東亞法語學術論壇=UNIFA」，以及輔大、文藻、北京外國語大學、上海外國語大學在臺北合辦的「2014 第 11 屆海峽兩岸外語教學研討會」。請參照項目四的佐證資料【附錄表 4-1-6】

本系教師之學術研究表現，請參考佐證資料：【附錄表4-1-1】期刊論文。【附錄表4-1-2】專書。【附錄表4-1-3】研究計畫或報告。【附錄表4-1-4】學術會議論文。【附錄表4-1-5】101學年至103學年學術研討會列表。【附錄表4-1-6】出席學術會議。【附錄表4-1-7】出席相關教學研習會議。

#### 4-2 教師專業與社會服務表現之情形

本系全體老師除了授課與研究之外，還要投入系際與校際各項活動的服務。除此之外，本系多位老師除經常受邀擔任學術期刊、論文升等審查委員、亦受聘為國家考試命題委員或法語口試委員、或赴廣播媒體從事空中法語教學、或進行校內外專業演講。多位教師還身兼中華民國法語教師協會、中華民國留法比瑞同學會、中法比瑞文經協會、台灣法國文化協會、台灣法語譯者協會等相關人民團體之理事長、理事、監事職務，積極推動相關社會文化及經濟推廣活動。

本系教師之專業服務項目請參考佐證資料：【附錄表4-2-1】校內各委員會委員。【附錄表4-2-2】校內、外命題與面試、口試委員。【附錄表4-2-3】校內、外研討(習)會、評論、論壇主持人。【附錄表4-2-4】校內、外演講。【附錄表4-2-5】校內、外獎助。【附錄表4-2-6】校內其它服務。【附錄表4-2-7】校外審稿委員。【附錄表4-2-8】校外命題與口試委員。【附錄表4-2-9】校外專業機構服務。【附錄表4-2-10】校外其它服務。

#### 4-3 學士班學生專題研究能力之表現。

本系教師熱心指導學士班學生進行專題研究，梁蓉老師於101學年度指導大學部三年級學生歐書函《慕夏繪畫中女性形象》，楊淑娟老師於102學年度指導大學部四年級學生林佳玟《探討小王子的人物意象》、雖經申請行政院科技部專題研究計畫獎勵未獲通過，但顯示本系學士班學生具有研究潛力與研究興趣，本系將繼續鼓勵老師及學生參與此研究。請參考佐證資料：【附錄表4-3-1】學生申請科技部專題研究。

#### 4-4 碩、博士班學生之數量與品質。

本系自2004年開辦碩士班之初由原先的招收20名研究生，已請調降至13名，旨在因應少子化趨勢，並保障授課品質。請參考佐證資料：**【附錄表4-4-1】本系碩士班學生人數與出國修讀雙學位人數統計表。**

本系碩士班學生，進入碩士班之前，多已受過法國語言與文化之學業訓練。對於本系碩士班教學目標與授課方向多有瞭解，亦展現高度學習興趣。進入碩士班之後，學生好奇心強、主動鑽研各自領域的專業知識、積極討論而不會一味接收課堂資訊，會適時提出不同觀點。經由授課教師課堂指導，學生學習研究方法，並確立研究領域，有助結合學習與論述，具備獨立思考、策劃、分析、實踐等能力。

不過有少部分的學生在某些課程的表現有待加強，以下是本系老師給予學生的意見：學生法語表達能力有待加強，應多主動提問並加強溝通技巧；應培養學生良好的閱讀習慣，大量閱讀文史哲的書籍；多深入了解法國文化；應全面提升學生的人文背景及語文能力。

本系碩士班基本上以研究法國當代人文科學為主軸，並依學生興趣和社會需求細分為四個群組：當代思潮、文學專題、文化與社會、語言與翻譯。研究生可依其興趣選修相關課程及研究主題。101至103學年已畢業碩士生共27位，論文研究領域分別為：當代思潮（1篇）、文學專題（8篇）、文化與社會（18篇），顯示本系碩士班學生，對於文化與社會，及文學專題等領域的研究興趣，極為高昂。請參考佐證資料：**【附錄表4-4-2】本系碩士班學生論文研究之領域及比例圖。**

#### 4-5 碩、博士班學生之學術研究、專業或實務之表現。

本系碩士班101學年至103學年學生之學術研究領域，包括法國文學、法國文化、文化政策、法國電影、法國哲學、法國戲劇、魁北克文學、語言與翻譯等，顯見研究領域具備廣度與深度，充份契合本系碩士班所建構之法國當代思潮、文學專題、文化與社會、語言與翻譯等課程目標；有助學生清楚學習方向，專注學習成效，完成既定學術研究。

101學年至103學年本系碩士班授課教師，專任教師計有12位，兼任老師有4位（含客座教授）。授課教師名單和授課名稱請參考**【附錄表2-1-1】專任教師授課科目及研究專長一覽表**。碩士班學生人數共有20位，其中101學年度有3位學生，102學年度有2位學生，103學年度有2位學生，共計7位，修完本系所課程之後，前往里

昂第三大學修習，同時也順利獲得雙聯學位文憑。茲附上101學年至103學年，研究生赴里昂第三大學修習雙學位之名單：陳琬誼、張淳 (101學年)，王惠萱、曾煜閔 (102學年)，鐘郁文、顏均伶、曾雁君 (103學年)。每位碩士生研究態度認真，主動地增進自我專業領域之知識是值得肯定的，在教師的指導下每位碩士生都有優良的成績。

除了課堂課業學習之外，學生尚須依據個人研究興趣與研究領域，擴展專業學術技能。一方面增進法國語言表達溝通能力，另一方面則依個人研究領域加強專業知識。經由指導教授輔導建議，有碩士班畢業生繼續深造就讀博士班。如101學年梁蓉老師指導的學生黃婷蘭，目前就讀於法國里昂第三大學比較文學博士班。103學年鄭安群指導雙學位畢業生曾雁君也繼續留在法國里昂第三大學(Lyon III)攻讀博士學位。梁蓉老師指導學生鍾奕霈目前就讀法國里昂高等商業管理學院。吳錫德老師指導學生許明棻則就讀本校歐研所博士班。102學年畢業生林佳蓉，赴法國土魯斯市(Toulouse)擔任中文助教工作，返台後從事新北市文化局文化行政相關領域工作。可見本系碩士班學生之學術研究與未來專業生涯之契合度極高。

#### 4-6 系所參與學校特色計畫(研究部份)之情形。

本系101學年度參與學校特色計畫研究部份，計有：(1)「提升產學合作計畫」—選派1名碩士班學生王惠萱同學，赴法國進行外亞維儂藝術節藝術行銷實習計畫；(2)「預研究生學碩士學位計畫」—辦理碩士班預研究生說明會，並由梁蓉老師指導大學部三年級生歐書函同學，進行《慕夏繪畫中女性形象》，申請科技部大專生專題研究計畫；(3)「加強國內外校際研究合作計畫」—舉辦「法語教學論壇」等。

本系102學年度參與學校特色計畫研究部份，計有：(1)「提升產學合作計畫」—選派2名碩士班學生葉青青及徐詩涵同學，赴法國進行外亞維儂藝術節藝術行銷實習計畫；(2)「預研究生學碩士學位計畫」—辦理碩士班預研究生說明會，並由楊淑娟老師指導大學部四年級生林佳玢同學，進行《探討小王子的人物意象》，申請科技部大專生專題研究計畫、頒發2名預研究生獎學金；(3)「加強國內外校際研究合作計畫」—補助1名碩士班學生崔紘同學出席大陸上海外國語大學和復旦大學法文系聯辦之「高校法語研究生論壇」、補助3名教師楊淑娟、孫素娥、宋亞克出席大陸「法語教師協會研討會」、與政治大學及文化大學合辦「2014當代法語教學中的文本運用-多元文類語與論述的應用：文化、語言、文學、媒體」國際研討會等。

本系教師積極參與學校重點研究計畫與特色研究計畫，101學年度計有吳錫德

老師《世界文學與影像研究》及喻樑老師《魁北克法語童話研究》；另有楊淑娟、孫素娥、侯義如及陳麗娟等四位老師，共同進行學校特色研究計畫，完成《中法合作計畫案—大三出國學生之探討與分析》。102學年度參與學校重點研究計畫者，計有吳錫德老師《世界造像與外與華語教學研究》、楊淑娟老師《華語與法語教學—以形容詞為例》。103學年度參與學校重點研究計畫者，計有吳錫德老師《法—漢翻譯入門》、楊淑娟老師《法語語言層次之導論》及朱嘉瑞《法語進階文法入門》。103學年度參與學校重點研究計畫者，計有吳錫德老師《教材編撰及生態物質主義研究》、楊淑娟老師《法語語言層次之導論》、朱嘉瑞老師《教材編撰：法語進階文法入門》。

本系教師參與學校重點研究計畫及特色研究計畫之研究領域與研究成果，以法語語文教學、法語系國家法國文學、文學影像、文學生態、出國學生學習成效等主題為要，充份契合本系法語教學方向與教學工作，結合教學理論、研究與實務，呈現本系教師教學成效與研究多元成果。請參考佐證資料：**【附錄表4-6-1】本系教師參與學校特色計畫、重點研究計畫列表。**

## 二、特色

（一）本系師資專長多元完整，教學型和研究型教師均衡分佈，皆可充分發揮所長。

（二）本系教師教學品質與研究、出版的質量等量齊觀，可圈可點。

（三）本系教師積極參與社會服務，並大力協助推廣國內法語學習和認識法國文化活動。

（四）本系教師一向積極參與國內外學術研討會，並定期協助舉辦國際學術研討會。

（五）本系教師研究風氣鼎盛，除自行尋找研究主題外，亦定期申請科技部專題研究案。

（六）本系教師熱心指導碩士生撰寫論文。

## 三、問題與困難

（一）研究所師生互動仍有待加強；應積極鼓勵同學互相合作，及主動請教。

（二）本系教師一向積極爭取參與國際研討會，發表教研心得，今後仍須繼續加強，擴大國際學術交流。

（三）本系教師的研究與發表十分積極且亮眼，社會服務及活動力亦強，唯

尚須繼續努力，以具體發揮整合及群聚力量。

(四) 本系多位教師積極爭取科技部專案研究計畫。美中不足之處，則是本系老師科技部研究案申請通過率略顯不足。

(五) 受到經濟大環境不佳影響，碩士班最近幾年來招生不易。

#### 四、改善策略

(一) 強化研究所師生互動，提供學習諮詢和輔導，並定期舉辦自由座談。

(二) 舉辦校內外教師教學研討會、工作坊，並鼓勵教師參與國內外研討會，本系並將定期積極舉辦國際研討會及學術專題講座。

(三) 本校控制新進助理教授和助理教授之授課時數，其目的是減少授課壓力，鼓勵積極升等。對於久未進行學術研究的副教授老師，學校已有相關辦法鼓勵其選擇教學型升等。為提升本系教師科技部研究案通過率，本系於 103 學年第二學期教師論壇，請徐鵬飛老師提出「科技部(國科會)計畫申請心得及經驗分享」報告，並請全體專任教師說明目前正在進行之研究。

(四) 積極鼓勵教師持續申請科技部專題研究計畫，或相關跨校、跨領域整合型研究計畫。外語學院依據「扶持資深副教授計畫」，鼓勵副教授組織研究小組，並提供副教授發表、升等之印刷費補助，盼藉由實質補助，鼓勵並提昇副教授參與學術活動及發表之意願。另外，外語學院為協助老師通過研究案申請，依據學校政策進行「科技部計畫預審」，希望藉由專家及資深教師預審副教授以上教師當年度預投之科技部計畫案，給予建設性修改意見，以提升計畫品質並提高計畫錄取率，而對於未能獲得補助之計畫，提供輔助研究計畫之校內獎助金。

(五) 為因應時代變遷，強化碩士班體質，提升碩士班招生率，本系於 103 學年第一學期進行大學部高年級同學和碩班同學意見調查，據以調整研究所方向和課程結構，並經全體碩班老師於 12 月中旬開會同意，設定本系碩士班今後發展特色為文化導向，老師教學內容設計將以實務為優先。

#### 五、項目四之總結

(一) 本系教師教學工作繁忙，系際與校際服務工作亦繁重，仍積極進行各項學術研究活動，並發表學術研究成果於國內外學術期刊或學術研討會；同時熱心指導碩士班學生完成碩士論文研究，顯見本系教師從事學術研究的熱忱與能量，並可發揮各教師研究專長，且與教學內容相互呼應，更能增強教師學術研究動機。

(二) 本系教師熱心參與校外專業與社會服務工作，貢獻智慧心力。本系教

師擔任政府或民間各學術團體之理事長、理事、監事等職務，展現本系教師圓融活潑的社會群際溝通與行政能力。

（三）面對新世紀學術研究新挑戰，本系教師將秉持一貫學術研究活力，擴展國際學術交流活動，鼓勵教師參與跨領域/跨科系整合研究計畫，拓展碩士班學生碩士論文研究視野，提昇碩士論文研究質量，期能在現有良好基礎之上，承續學術研究優良傳統，更上一層樓，創造教師教學、服務、研究優質環境，培育學生學習、思辨、實務競爭能力，讓教師發揮所長，貢獻所學，昂首邁向學術研究新里程碑。

## 項目五：畢業生表現與整體學習成效評估

### 一、現況描述

#### 5-1 畢業生生涯發展追蹤機制落實之情形

依據世界大學網路排名 (Webometrics Rankings of World Universities ; WRWU) 於2014年7月份所公佈的排名，淡江大學全球排名第401名、亞洲第72名、全國第8名，為臺灣私立大學第一，也是臺灣唯一進入前500大的私校。另外根據《遠見雜誌》與《1111人力銀行》於2014年進行的調查，淡江大學的畢業生為企業公司的最愛，佔全國私立大學排行第一。《Cheers》雜誌也曾針對「台灣1000大企業人才策略與最愛大學生」的調查，獲得相同結果：本校畢業生拔得私立大學頭籌、連續15年蟬聯私校第1，為台灣企業的最愛。

本系歷史悠久，歷屆畢業系友在升學研究或就業領域內或繼續運用法語專業，或將法語學習之邏輯分析訓練運用在不同工作領域中，均有傑出的表現。綜觀當前教育界、外交界及各行各業，本系所培育出之校友人才輩出，對國家社會貢獻良多。例如：我國前駐法代表處呂慶龍代表、回部大使宋子正、外交部國際傳播司秘書許譽曦、中央大學法文系許凌凌教授、文化大學法文系林崇慧教授、世新大學廣播電視電影學系前主任齊隆壬、大倉久和飯店執行董事陳珍隆、長榮桂冠飯店總經理陳泰仁、佳皇企業股份有限公司繆惠南總經理、瑞士銀行台北分行曾淑芬執行副總裁、久保雅司國際有限公司總經理黃惠玲、貫達國際有限公司負責人黃世杰、民視電視股份有限公司新聞部胡婉玲經理以及主播許仲江、台北愛樂廣播電台郭大微副總經理、知名藝人桂綸鎂、崔麗心等 (詳細資料，請參閱【附錄表5-5-2】本系歷屆系友在各工作領域就業情況。

為回饋母系，歷屆畢業系友決定組成系友會。本系系(所)友會章程，及系友會理監事名單請見【附錄表5-5-3】淡江大學法國語文學系(所)系友會章程。【附錄表5-5-4】淡江大學法文系系友會理監事名冊。

本系為檢視畢業生專業能力與本系教育目標之符合程度，持續進行畢業生問卷調查與電話訪問。101學年度畢業人數(大學部140人、碩士班6人)，102學年度畢業人數(大學部143人、碩士班14人)，103學年度畢業人數(大學部123人、碩士班6人)。截至民國104年10月止，回收問卷90份，有效問卷90份。

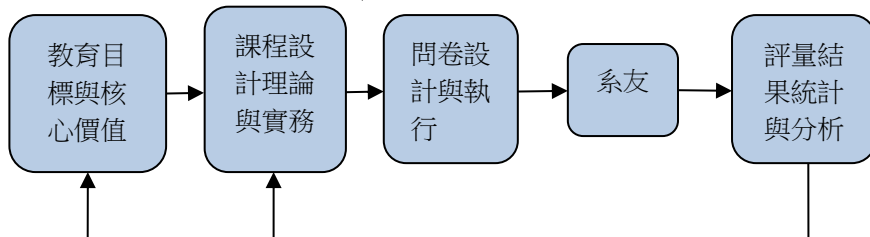
本系並藉由畢業生現況調查，進一步瞭解其升學或就業滿意度與狀況，並鼓勵畢業生對系課程設計提出回饋建議，以作為系所發展方向與課程設計方向之參



考。

本調查執行方式，係以電話聯絡，繼以電子郵件傳遞或郵寄方式進行問卷調查，訪問對象為101、102及103學年度畢業系友。畢業系友整體評量與回饋機制設計如下圖所示。

【圖】畢業系友整體評量與回饋機制圖



茲先就本系畢業生出路，以升學與就業兩方面，作一描述：

### （一）升學方面：

近年來本系之畢業生畢業後選擇升學的人數逐年增加。選擇赴國外求學的學生人數亦有增長。學生們除了繼續於法文研究所求學外，為了因應社會需要，選擇己身的第二專長，其深造的領域頗為寬廣，計有華語文教學、國際事務與戰略、教育政策與領導、歐洲政治與經濟、餐飲旅館（管理）、法式餐飲及糕點、化妝品管理、美容、設計、商業管理…等。本系安排之相關基礎課程非常豐富紮實，對於畢業生日後的求學路程大有幫助。

### （二）就業方面：

近期畢業生最多人服務於文化、運動及休閒服務業（如：出版社、傳播媒體、運動服務、休閒娛樂等相關行業），其次是運輸倉儲或通信等相關行業（如：客貨運、物流、旅行社、報關行、郵件快遞、電信業）或餐飲旅遊業（餐飲、旅館…）。此外，本系畢業生就業也有跨足其它領域的情況，有些畢業生在科技業（如：光電、資訊、奈米技術與材料、設備）或傳統製造業（如：汽車、機電、食品、紡織、鋼鐵）工作。另有一些畢業生任職於批發零售、金融保險業或為軍公教人員。

本系畢業生在升學與就業之統計，請參閱附錄：【附錄表5-1-1】本系畢業生升學／就業一覽表。【附錄圖5-1-1】本系畢業生就業結構圖。

## 5-2 畢業生整體學習成效評估機制及落實之情形

此部份就本系畢業生專業能力培養與升學、就業情形兩方面，作以下描述：

### （一）專業能力培養

畢業生專業能力符合系所教育目標。茲將畢業生專業能力、人文素養、國際視野與本系的教育目標滿意程度調查結果，分別說明如下：

### (1) 培養學生具有法語的聽、說、讀、寫能力(請參閱下表及【附錄圖 5-2-1】)

此教育目標在順應全球化外語人才之需求，訓練學生基礎語言能力，積極培育具有法語文專業能力之人才。

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	19%	24%	36%	26%
同意	63%	45%	44%	50%
尚可	15%	26%	20%	21%
不同意	4%	3%	0%	2%
完全不同意	0%	3%	0%	1%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，總體而言，有高達76%，亦即近四分之三的畢業生認為，在本系就學期間獲得本系培養、而具備了聽、說、讀、寫之法語能力。畢業生的問卷回答符合了本系所之教育目標。

### (2) 增進學生的法國文學、文化素養(請參閱下表及【附錄圖5-2-2】)

本系所的目標，除了培育學生具有法語文能力之專業人才外，並透過法國文學、藝術及其他實用課程，開拓學生文化視野。

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	37%	34%	36%	36%
同意	56%	55%	52%	54%
尚可	4%	8%	12%	8%
不同意	4%	3%	0%	2%
完全不同意	0%	0%	0%	0%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，有高達90%的畢業生認同本系所之教育目標，並認為相關課程規劃能增進學生的法國文學與文化素養。

### (3) 幫助學生拓展國際視野(請參閱下表及【附錄圖5-2-3】)

此教育目標在於促進國際學術交流，落實及拓展與姐妹校間的合作計畫。

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	44%	32%	48%	40%
同意	48%	50%	44%	48%
尚可	4%	18%	8%	11%

不同意	4%	0%	0%	1%
完全不同意	0%	0%	0%	0%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，有高達88%的畢業生認為於就學期間，本系所相關課程的設計與安排確實能幫助學生拓展國際視野。

**(4) 訓練及加強學生的邏輯思考能力與健全人格之發展 (請參閱下表及【附錄圖5-2-4】)**

此教育目標在於藉助和母語完全不同的另一種全新語言的學習，訓練及加強學生的邏輯思考能力與健全人格之發展。

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	19%	16%	8%	14%
同意	44%	53%	64%	53%
尚可	26%	24%	28%	26%
不同意	11%	5%	0%	6%
完全不同意	0%	3%	0%	1%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，有67%的畢業生認同本系所在於訓練及加強學生的邏輯思考能力與健全人格之發展方面之教育目標。

**(5) 協助順利通過法語畢業檢定考 (請參閱下表及【附錄圖5-2-5】)**

自97學年度起入學的新生，均必須通過法語檢定考，才能順利畢業。因此系裏開設準備此項檢定考的課程，並請專家演講，介紹考試的題型、內容和方向，幫助學生通過測試。

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	19%	26%	24%	23%
同意	59%	47%	56%	53%
尚可	19%	21%	20%	20%
不同意	4%	5%	0%	3%
完全不同意	0%	0%	0%	0%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，有高達76%的畢業生認

同於就學期間，本系在協助其通過法語畢業檢定考方面所做的準備。

因此，綜觀上述五項問卷調查，畢業生普遍認為本系所在對於其專業能力培養方面，如：學生具有法語的聽、說、讀、寫能力，增進學生的法國文學、文化素養，幫助學生拓展國際視野，訓練及加強學生的邏輯思考能力與健全人格之發展，以及協助順利通過法語畢業檢定考等項目，均符合教育目標。

## (二) 畢業生升學、就業情形

繼續升學者，問卷分析結果如下：

(1) 您認為目前進修的系所與本系有關聯(請參閱下表及【附錄圖5-2-6】)

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	7%	8%	16%	10%
同意	7%	24%	16%	17%
尚可	15%	24%	20%	20%
不同意	19%	11%	20%	16%
完全不同意	7%	8%	0%	6%
沒意見	44%	26%	28%	32%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，畢業生中繼續升學者，大部份系友進入與法語有關的系所進修，僅極少數的系友畢業生目前進修的系所與法語專業關聯程度較低。

(2) 就學期間，本系能提供學理與研究能力之專業訓練。(請參閱下表及【附錄圖 5-2-7】)

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	7%	13%	4%	9%
同意	30%	37%	52%	39%
尚可	56%	34%	40%	42%
不同意	7%	11%	4%	8%
完全不同意	0%	5%	0%	2%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體來看，大多數畢業生都認為本系的課程對學理與研究能力之專業訓練，助益程度頗高。

畢業後就業者問卷結果如下：

(1) 就學期間，本系能整合理論與實務，進而發展重視全人理念之多元視野。

(請參閱下表及【附錄圖5-2-8】)

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	11%	18%	4%	12%
同意	44%	50%	56%	50%
尚可	41%	29%	40%	36%
不同意	4%	3%	0%	2%
完全不同意	0%	0%	0%	0%
沒意見	0%	0%	0%	0%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，絕大多數畢業生都認可本系所整合理論與實務，進而發展重視全人理念之多元視野所做的努力，滿意程度相當高。

(2) 就學期間，本系能藉由舉辦校友就業經驗座談會與相關諮詢，提升學生就業的競爭力。(請參閱下表及【附錄圖5-2-9】)

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	15%	8%	16%	12%
同意	30%	32%	36%	32%
尚可	41%	37%	36%	38%
不同意	11%	13%	8%	11%
完全不同意	4%	5%	0%	3%
沒意見	0	5%	4%	3%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，大部份的畢業生對本系所舉辦校友就業經驗座談會與相關諮詢，提升學生就業的競爭力，均表示滿意。

綜觀上述四項根據畢業生的問卷調查結果，畢業後繼續升學進修的系友認為就學期間，本系所能提供學理與研究能力之專業訓練，與其目前進修的系所的關聯性為中等。

畢業後選擇就業之系友認為，就學期間，本系能整合理論與實務，進而發展重視全人理念之多元視野。系友對於本系藉由舉辦系友就業經驗座談會並提供相關就業諮詢，以提升學生就業的競爭力的滿意度越來越高。實際上，本系曾多次舉辦類似活動，但可能因宣傳不足或時間的安排與某些課程衝突，因而同學出席情況尚待加強。

總之，畢業生對於本系所教育目標，理論與實務課程安排、學習對其升學或

就業幫助等的滿意度，多持肯定意見。

### 5-3 自行規劃機制或結合學校之機制，蒐集內部互動關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效意見之情形

承前一部份，系上也針對畢業生在校所學與畢業後的就業關聯做了調查，其結果請參閱附錄：

(1) 您認為本系學習的知識與技能有助於您目前的工作(請參閱下表及【附錄圖5-3-1】)

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	0%	8%	12%	7%
同意	37%	32%	36%	34%
尚可	44%	32%	36%	37%
不同意	15%	13%	8%	12%
完全不同意	0%	11%	0%	4%
沒意見	4%	5%	8%	6%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體而言，本系畢業生非常肯定其在學期間所習得的知識與技能，並認為有助於其職場工作。

(2) 您認為畢業時，您已學會了本系之專業技能。(請參閱下表及【附錄圖5-3-2】)

學年度	101	102	103	101-103
完全同意	11%	8%	12%	10%
同意	48%	37%	52%	44%
尚可	33%	50%	32%	40%
不同意	7%	3%	4%	4%
完全不同意	0%	0%	0%	0%
沒意見	0%	3%	0%	1%

若以101-103學年度畢業生問卷作答來看，整體來看，大部份畢業生都認為在自己畢業時，對本系傳授之專業技能，已有相當高程度的掌握。

綜觀上述二項，根據畢業生的問卷調查，認為在本系所學習的知識與技能有助於其目前的工作；學生畢業時，對本系之傳授的專業技能，有相當程度的掌握；然而，對於本系能強化學生在各級學校、各相關機關專業技能之建構部分，則較持保留的看法。

#### 5-4 根據內部互動關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效意見之分析結果，進行檢討修訂核心能力之設計、課程規劃與設計、教師教學與學習評量，以及學生輔導與學習資源提供之情形

《經濟學人》雜誌曾指出，要解決年輕人缺乏就業力的問題，重點不在於增加受教育年限，而是提供適合的教育內容，以及如何提供適合的教育內容。近幾年企業與各大學校院紛紛提出「產學攜手」計畫，讓學生有知識也有技能，成為被需要的人才。淡江大學連續17年蟬聯企業最愛使用畢業生，居全國私校第一。為打破「學術象牙塔」的迷思，建構「學用並進」的學習環境，讓學生都能「學以致用」，本校校方經過長時間的規劃佈局、溝通協調，獲取包括中華航空、上銀科技、富邦集團等二百多家產業的支持，於103年7月21日上午與這些廠商代表假台北舉行簽約儀式，讓學生更早到企業去學習，磨練實作能力，如此學生學到實用技能，企業也可以準確觀察，找到真正所需人才。本系秉承學校「產學合作」的大方向，不僅在課程規劃上考量到學生可能的職涯發展需求，同時未來也將日益積極計畫，並爭取本系學生至國內外企業實習的機會，培養本系學生成為企業所需的人才，致力使本系學生從在學期間就開始與職場接軌，使未來的就業能更順利。

(一) 課程規劃部分：本系於文化、藝術、翻譯、商業、教學等方向分別提供一系列課程，學生可依其興趣及未來職涯規劃選修。(請參考佐證資料：【附錄表5-4-1】本系課程規劃)。

(二) 在與企業接軌方面，本系目前除了積極地建構及更新校友資料庫之外，也透過各種方式收集校友畢業後的職涯發展，以及進入職場後所遇到的問題與困難，以作為系所改善教學品質之參考。

本系於101及103學年度針對學生畢業後可能發展的職場方向，延請各行各業的系友及專業人士透過講座方式與系上學生分享職場經驗並且給予在校生在大學生涯的學習方向及鼓勵。學生因此了解各行業的生態、法語在各行各業的發揮可能性以及企業對語言人才(尤其是法語)的期待。

以下列舉一些本系舉辦的系友講座活動，和與系友聯誼活動之情形。請同時參考佐證資料：【附錄表5-5-1】本系與校友聯誼互動詳細情況表

(1) 學習經驗分享：101年12月間邀請系友蘇素珍回系與學弟妹分享自己當年學習法語的甘苦談，講題為：「那些年我學法文的日子」。

(2) 系友免費法文課程：於101、102及103學年度，每學年均開設免費系友法語課程，以每星期上課一次為原則。課程實施至今，參與者眾多，反應熱烈。

(3) 酒類介紹：103年11月間邀請法國人協會會長雷多明(Dominique Lévy)先生給系友們進行一場法國葡萄酒的演講，薄酒菜新酒品嚐會。雷多明先生也教大家如何正確品嚐法國葡萄酒，並實際示範說明。

(4) 科技與商業：102年5月邀請瑪德蓮書店咖啡館的負責人周品慧回系上演講，分享她的創業過程，在眾多的競爭對手中如何脫穎而出，如何能夠同時實踐自己的理想。此外，聖霖企業負責人、也是現任的法文系系友會會長葉麗珠，於103年4月來校分享數十年來法文系帶給她的影響。講題：「畢業生與法文有約」。

另外，現在經營籃球部落公司的系友周崇偉，憑藉著自己對於籃球的熱情，來校分享他的心路歷程。講題：「我在迷霧森林裡一趟追尋意義的生命旅程」。

(5) 觀光及飯店業：102年5月邀請卡地亞春天百貨名店經理葉裕煒先生來校分享學習法語對他的生涯規劃以及職場歷練的影響。講題為：「語言帶給你閃亮人生」。104年5月邀請旅法美食作家鄭順德教授來校介紹他的新書「法國美食歷史故事」，並舉辦同名演講，分享各式法國美食的種類、法式美食餐的內容、烹調方式、特色、如何品嚐等。

本系非常關注學生畢業後在職場的發展，每學年都會邀請業界的專業人士前來演講。學生透過這些演講不僅可以了解到各行業學長姐的經驗，也可同時建立與系友的友誼，增強人際關係以及和社會的聯繫。系友亦非常熱心地解答學生的疑惑及盲點。本系也致力規劃並且爭取各企業可能提供給本系學生的實習機會，學生因此可以體驗如何將所學應用於職場中，讓學習變得更積極主動。

一般說來，外語學系學生的出路非常之廣，除了繼續留在法語界工作的畢業生外，也有為數眾多的畢業生進入各種不同領域的職場工作，如外交、政經、商業、旅遊、媒體、資訊等。本系難以針對畢業生各自不同的出路一一做出周延的規劃，本系在學生入學之初及學習期間，不斷向學生強調自我認識與生涯規劃的重要性，鼓勵學生藉由學程、輔系或雙主修的機制修習第二專長，同時亦於97學年度開始實施法語商管學分學程，企圖為學生畢業出路提供更寬廣的空間。讓同學在法語語言文學與文化學習當中，充分獲得人文素養、邏輯分析等能力的養成與國際視野的開拓，並加以運用在不同的工作領域，以獲得最大的效益。

請參考佐證資料：【附錄圖5-4-1】在系有限資源下未來須先重視的項目



(100-102畢業生)。**【附錄圖5-4-2】**選擇目前工作或科系的主要原因(100-102畢業生)。**【附錄圖5-4-3】**是否滿意目前的工作或科系(100-102畢業生)。

## 二、特色

(一) 根據雜誌調查，淡江大學的畢業生為企業公司的最愛，佔全國私立大學的排行第一。

(二) 本系成立半世紀以來，歷屆畢業系友在升學研究或就業領域內或繼續運用法語專業，或將法語學習之邏輯分析訓練運用在各個不同的工作領域中，均有傑出的表現。

(三) 本系歷屆畢業系友無論在當前教育界、外交界、學術界、公民營企業等各行各業人才輩出，對國家社會貢獻良多。

## 三、問題與困難

(一) **畢業後的出路**：由於英語在世界各國的影響力與日俱增，儘管我國與法國及法語國家的經貿與文化交流與日俱增。但是，每年台灣各法文系眾多畢業生在就業市場上，真正能學以致用的，還是相當有限。

(二) **系友聯繫**：淡江法文系成立至今已超過半個世紀，由於畢業校友眾多，長期以來變動又大，所以聯繫上備感困難。有鑑於此，我們定期改選系友會會長以及理監事等幹部外，並配合學校的政策舉辦「春之饗宴」，「系友回娘家」等活動，邀請系友返校，以凝聚向心力。

(三) **系友回饋**：歷年來，本系畢業系友與系友會理監事們均慷慨解囊。本系的募款大部分的款項均已運用至系上的活動、教師研習會、研究生讀書發表會、並提供畢業的系友免費法語課程、設立清寒獎學金等。活動成效良好，若要持續，仍需加強募款。

## 四、改善策略

### (一) 畢業生出路：

(1) 為了讓學生畢業後的出路更廣闊，教學與課業規劃方面朝向多元化，增加實用性的選修課程，鼓勵由雙主修、輔系與「法語企管學程」等管道，修習培養第二專長，再結合本身外語能力的優勢，使就業更具有競爭力。

(2) 致力增加與產、官、學界合作的機會：本系持續努力與在臺灣之法語系國家代表處、中華民國法語教師協會、翻譯社、出版社以及在台灣的法國企業或

與法國有貿易往來或文化交流的機構建立合作關係，增進學生至國內外各機關企業實習的機會，以累積更多的工作實力。

(二) **系友聯繫**：在畢業校友追蹤機制方面，除了建立畢業班級的聯絡人，以利掌握畢業生動態，並將通訊錄隨時更新，以電話、電子郵件和網絡找回失聯系友，並透過系網站建置系友網頁、電子信箱，校電子報將學校與母系現況資訊傳遞給系友，以保持聯繫管道暢通。

(三) **系友回饋**：本系多年來一直持續邀請系友回系座談與經驗分享，提供法語就業資訊，並對系上所開設的課程提出建議，以供系上參考，以及方便在校生及早做生涯規劃。並在校友活動時，同時爭取募款。系友的參與互動可強化他們對系的向心力，並有意願回饋母校。

## 五、項目五之總結

本系成立五十年來，畢業系友在社會各界服務對國家社會貢獻良多。系上未來除了將持續追蹤，並定期更新畢業系友的近況外，也將繼續透過座談、經驗分享、聯誼活動、免費法語課程等，使更多的系友願意回饋母校，甚至提供工作機會給在學的學弟妹，使本系未來不但能夠獲得更多系友的捐款，更能透過系友的協助，強化系上產學領域的發展。

## 項目六：自我分析、改善與發展

### 一、現況描述

#### 6-1 前次評鑑後，「教育目標、核心能力與課程設計」之改善計畫與精進情形

前次自我評鑑待釐清問題	
問題一	該系品質屋內容豐實，其具體落實狀況如何，請以實例說明。

本系品質屋之具體落實狀況如下：

(一) 本系品質屋以系所治理為基礎，提供完整的發展動力：以本系助理助教為協調核心，同時掌握和協調學生需求、教師教學品質、系友回饋等三方面資源，使任一方皆可得到另兩方之反饋，例如：學生獲得良好的教學內容和系友所提供的就學和就業資源、教師獲得學生意見回饋和系友業界知識融合成新教學和研究能量、系友有教師和學生提供其企業所需之人力後盾。本系系友不僅時常返校舉辦就業講座，更每學期固定提供系友獎學金、參加系課程委員會討論，提供許多實質幫助，相關佐證請參考項目五內容。

(二) 配合積極策略，使學生成就價值：除了提供大一大二專業（基礎聽、說、讀、寫課程：法語會話、法語發音練習、法語聽力練習、閱讀與習作、短文選讀與習作、法文作文、法國歌曲等）、大三大四進行實務（訓練學生翻譯能力、進階情境語言能力課程：法文翻譯、法文應用作文、法國文學史、法國名著選讀、法國電影與文化、法國旅遊實務等）的課程外，更有多樣化的上課方式。國際合作方面，除了鼓勵學生參加已進行21年之大三出國計畫外，更提供本系碩士班學生前往法國亞維儂進行實務實習，自95學年度起總計已派出共18人。自97學年度起，通過教育部之中法交流計畫，系上都有長期來台的法籍助教提供諮詢。另外為鼓勵學生發展第二專長，本系學生修讀輔系及雙主修人數於103學年度更達124人，較102學年度109人、101學年度113人微幅成長。透過以上發展策略，讓學生確實具備聽、說、讀、寫四大基本能力，亦能夠通過文化課程了解法國文化和思想，並具備實務能力。相關佐證請參考項目二、三之內容。

(三) 聆聽學生需求，創造良好法語環境：本系依照學生需求調整課程內容，也舉辦各種法國文化活動，讓學生自書本外、於生活中融入法文學習環境。相關佐證請參考項目三內容。

(四) 藉由完成上述經營方針，達到本系培育全方位法語人才之使命。

本系碩士班授課教師，皆於每學期開始時，在其所授課堂中，向學生清楚說明授課內容、教學進度、授課方式、評量標準，並視課程內容之研究方向，傳授論文研究與撰寫方法，俾助碩士班學生瞭解學習內容與方向。101學年度第1學期開設「研究方法與批評理論」，系統性地教導學生如何進行研究分析與論文寫作方法。102學年度第2學期開設「論文論述與寫作方法」。

為使碩士班學生能專心進行研究資料之搜集整理歸納及論文撰寫，101學年度起，本系碩士班每週三皆不排課，俾助碩士班學生擁有更多的時間讀書研究和進行與論文相關之工作。

### 6-2 前次評鑑後，「教師教學與學習評量」之改善計畫與精進情形

前次自我評鑑待釐清問題	
問題一	該系去年曾進行課程總檢討，其結果為何？
問題二	課程委員會中之業界代表如何產生？其代表性為何？

課程總檢討之改變措施如下：

- (一) 因應學校要求降低必修學分要求，自98年起，必修學分已由119學分降到105學分。
- (二) 進行各年級各分科之間橫向與縱向、內容與進度的統一。
- (三) 「法國文學史」更名為「文學賞析與習作」。

為因應學校自96學年度起，改變課程委員會結構之要求，本系特以學生畢業後的就業方向為考量，延請具有系友身分之工商界人士加入委員，期能在課程會議中以自身過往學習經驗與職場之關聯提出建議。因此，本系特商請系友會理事長，亦為聖霖企業負責人葉麗珠女士擔任業界代表。

本系隨時配合學生學習需求調整文法課及會話課課程。98學年度入學新生起，將一、二年級「法語會話」課程時數增為4小時，並將四年級的「法語會話」課程改為選修，一、二年級的「法文文法」課程時數減為2小時。但參照學生意見，自104學年度入學新生起，將「閱讀與習作(一)」時數逐年由4小時減為3小時，「法語會話(一)」時數逐年由4小時減為3小時，「法文文法(三)」由選修改為必修2小時，「法語會話(四)」由選修改為必修2小時。

為減輕本系老師行政負擔，本系將所有各項委員會的工作列表，大家平均分配，提前告知老師們空出時間，預作準備。臨時性的校外宣導工作，安排課餘並具相關專長的老師參與。長年以來，本系均安排碩班學生為老師教學助理，協助

中外籍老師印講義、找資料和改作業等等。

### 6-3 前次評鑑後，「學生輔導與學習資源」之改善計畫與精進情形

前次自我評鑑待釐清問題	
問題一	請問潛在課程及研究生讀書會之執行成效？
問題二	該系是否有跨系學分認定之機制？請以跨系選修學分為例，說明如何輔導學生做學習生涯規劃，請開發第二專長。
問題三	該系與里昂第三大學的雙聯學制，從95至今已有11位同學獲得雙聯學位，為何大多倚重同一法方指導教授？
問題四	請說明大一雙導師制度之執行情況。

(一) 潛在課程之執行成效：潛在課程為藉由教育部教學卓越計畫經費所開設之各項小班課程，並非長久固定開設之課程。由於是小班教學，學生得以與授課老師有更密切的互動，學生反應良好。

(二) 研究生讀書會之執行成效：碩士班的讀書會行之有年。最近幾年為減輕學生負擔，所以將發表會改為一年1次於第二學期舉辦，研究生可單人或分組，依興趣與議題邀請老師參與指導。大學部在受評年度中亦有多位老師指導小型讀書會，每學期三次，每次2小時。請參考：【附錄表3-4-3】碩士班讀書會一覽表。

本系自96學年第二學期起，與本校企管系合作實施「淡江大學法語企管學分學程」，期能培養淡江大學學生法語語言能力與企業管理雙重知能。

(一) 跨系學分認定機制如下：凡本校在學學生，對法語語言文化與企業管理相關領域有興趣，已修畢法語系8學分或企管系企業概論、管理學6學分以上（含成績及格），且前一學期學業成績總平均70分以上者，均可申請修習。

(二) 輔導學生學習生涯規劃，以開發第二專長之說明：本學程必修26學分，選修至少（含）2學分。其中應有18學分不屬於學生主修系所加修學系及輔系之應修科目，方可取得本學程證明書之資格。為落實輔導學生學習生涯規劃，本系於新生入學時，即宣導介紹本學程之內容及與企管系跨系學分認定。各級班導師約談輔導學生時，亦鼓勵對於企管相關科系學習感興趣者選修本學程，以開發第二專長。

本系所與里昂第三大學雙聯學制，於93-96學年間，8位同學分別接受該校中文系前主任—利大英教授指導，並獲得雙聯學位。利主任中文造詣深厚，對於中國及臺灣兩地語言及文化發展現象，長期關注並持續進行相關研究，對本系所研

究生的碩士論文方向與內容，傾囊相授，普獲學生肯定與敬重。後來，有鑒於赴里昂三大修雙聯學位的碩士班同學以往總是進入該校跨文化研究中心研習，研究方向會受到該中心走向影響，研究主題偏向中國近代文化，自96學年度起，本系碩士班交換生改進入該校「法國多元研究」(Études françaises polyvalentes) 碩士班，可請該研究中心中的任何老師來進行碩士論文指導，研究主題就不再只偏向於近代中國，而廣及跨文化領域研究。

雙導師為本校學務處所訂定之制度，每個一年級有60位學生的班級均分配兩位導師，以提供給大一新生更詳盡的照顧。本系積極貫徹導師制度以給予學生生活上的輔導。本系大學部一、二年級班均指派經驗豐富、教授「閱讀與習作」課程的專任教師來擔任導師。一年級各班為雙導師制，大二到大四各為一位導師，外籍老師編設為高年級班的導師。各班級導師每星期均安排固定時間與學生面對面交流，針對學生在課程學習、生活適應、群際關係等各方面所可能遇見的問題提供建議和輔導。每位導師均付出心力，積極協助學生解決心裡和課業上之困難。每位導師也必須每學期參加由學校所舉辦針對學生輔導技巧和經驗傳授的課程。對於有憂鬱症傾向的同學，導師可以向本校諮商輔導組請求支援，進行心裡輔導。系教官亦會協助導師處理學生突發狀況。

#### 6-4 前次評鑑後，「學術、專業與服務表現」之改善計畫與精進情形

前次自我評鑑待釐清問題	
問題一	研究所理論方法課程頗多，請問歷年研究生選課情形如何？

法文系碩士班課程選課情形，請參見【附錄表6-4-1】碩士班課程及選課人數列表。為保持碩士班研究生對研究的興趣和參與，101學年度至103學年度本系策劃主辦或合辦多項國際學術研討會，同時提供給本系教師與國際學術研究學者之互動機會。研究生亦有和國際學者學習的機會，本系101學年度第1學期邀請法國巴黎第三大學羅伯(Pierre Edmond Robert)教授，蒞校擔任本所客座教授，於碩士班教授法國文學研究等相關課程。本系碩士班於103學年度已因應社會大環境變化啟動課程改革，擬定今後碩士班課程未來的三大方向，即文化與語言、文化與社會、以及文化與藝術，以強化研究生對法國文化實務之能力。

#### 6-5 前次評鑑後，「畢業生表現與整體學習成效評估」之改善計畫與精進情形

前次自我評鑑待釐清問題	
問題一	畢業系友免費課程的開課原由及執行現況，請說明。

95學年度11月系友理監事改選大會中，有系友提出希望能有機會重拾法文。為了回饋系友，系特別開設免費的法語課程。當年由Philippe MORGAN老師授課，參與的校友每次約20-30名左右。歷年來執行情況良好，系友們都非常肯定此項措施。2015年，本系邀請一位於英文系註冊的比利時達文西翻譯學院交換生百和平(Samuel Leblanc)每兩週一次來為系友們介紹比利時法語和文化。系友們感謝母系的努力，也會特別支持系務，例如103學年第二學期，系友對學校新建築守謙大樓法文系認領部份就作了大筆的捐款。

95學年度11月系友理監事會議中，亦討論成立系友會獎學金事宜，協助本系清寒學生。每學期頒發1次共3名，每名1萬元，其款項來源為系友及教師募款經費。2015年，有一位畢業於民國85年的系友(黃惠玲經理)樂捐大筆獎學金分別給大學部和碩士班的同學，將自104學年度起開始發放。

本系歷屆畢業生的經驗與建議，一直是系上課程改進的重要參考依據。依畢業生表現與整體學習成效評估，系上的課程、系友支援的各類講座以及專業知能服務學習等等，的確豐富了學生在畢業前對未來職場的多元認識(請參考第五項資料)。為增強學生學識與實務之間的連結，自103學年度起，本系老師開始積極安排學生在畢業前到系友企業進行實習，讓學生能充分應用所學，培養出更佳的就業競爭力。2014年7月21日，有200多家企業正式和學校簽約進行產學合作，其中四家(阿爾貝斯特樂器有限公司，瑪德蓮書店咖啡，小巴黎人麵包製作所，翔輝通運有限公司)直接與本系合作。有一位大四學生於103學年第一學期寒假，進入翔輝通運有限公司實習，多位學生於103學年第二學期暑假赴小巴黎人麵包製作所等企業實習。學生在實習後必須繳交一份心得報告給企業和系辦，並且必須協助正在做準備的學生達到企業的篩選標準。企業端在每位學生實習後給予評量，合格者頒予實習證明，並且根據學生的表現提供給系教學上的建議，因此能有效發揮產學合作之功能。請參考本系辦理產學合作佐證資料：**【附錄表6-5-1】本系103學年度產學合作對象資料。【附錄圖6-5-1】與翔輝通運洽談實習信件截圖。**實習生資料，請參考項目二佐證資料：**【附錄表2-11-1】103學年度寒暑期實習學生一覽表**  
**6-6 行政管理機制運作與定期自我改善之情形**

為強化系所運作，系所透過系務會議、導師會議、教學小組和教師論壇(Forum des professeurs)了解教師教學狀況，並掌握導師和學生間的互動。開學前，主任和多位老師和大學部學生和研究生召開新生座談會，進行溝通、了解需求。透過和

各委員會(招生，聘審，課程)委員們的溝通，系所運作更為健全與制度化，其中系友代表直接參與課程委員會開會並提出建言。為加強和系友的聯繫，本系每年舉辦多項系友活動，特別是第一學期11月的校慶活動，和第二學期3月的「春之饗宴」。本系每週亦提供系友們免費的法語課程。當臨時碰到有需商議之重要議題時，系也會召集臨時會議進行討論。請參考各項臨時會議(非系務，招生，聘審，課程)記錄佐證資料：【附錄表6-6-1】各項臨時會議紀錄。

## 6-7 法文系特色與發展願景(本系之 SWOT 分析)

內部優勢：

- 本系歷史悠久，多年來為國家培育了許多優秀法語人才。
- 軟硬體和資訊設備充實先進，提供學生優質學習環境。
- 老師團隊龐大，每位教師學經歷豐富，關心學生生活與學習。
- 國際化充分落實，學生能充分培養國際觀和建立友誼。
- 畢業系友人數眾多，成為學生就業和經驗傳承最堅實的後盾。

內部劣勢：

- 本系老師平均年齡有逐年增高的趨勢。
- 當前法語國內就業市場窄小，有些學生容易缺乏學習動機。
- 學費和房租逐年調昇，逼使弱勢生打工以賺取生活費。
- 碩士班招生不易，有縮班的壓力，優秀學生易出走到國立大學。
- 經費不足，有時會妨礙中遠期計畫之規劃推行和活動之舉辦。

外在機會：

- 與歐亞非法語區的文化和經貿往來日益頻繁，凸顯法語學習的重要性。
- 近年華語區地位提昇，吸引歐盟更加重視遠東經濟市場和文化交流。
- 法國大學近年來積極聯繫尋求結盟，增加合作的機會和交流可能性。
- 法國政府提供多名華語助理機會，供學生赴法國高中教華語。
- 高中陸續開設第二外語課程，有利國內法語教學向下扎根。

外在威脅：



- 少子化威脅本系國內招生。
- 國內企業能提供法語實習的機會不多。
- 全球經濟危機使得工作環境惡化，學生找工作不易。
- 流行文化的刺激削弱了今天學生們對理論學習和研究的興趣。
- 影音取代書籍，網絡取代傳統教室，老師需找出新教學法。

## 二、特色

(一) 本系注意大學部科目課程整合，以提供給學生完善且充實之學習內容。本系亦能隨時代脈動，推動碩士班課程改革以配合社會需求。

(二) 本系外籍老師亦兼高年級導師的工作，同學於面談時亦可練習口語表達。

(三) 透過多項和法國文化有關活動的舉辦，本系為學生營造法語生動學習環境，提高學習興趣。

(四) 本系積極策劃主辦或合辦國內外國際學術研討會，提供本系教師與國際學者互動機會，強化老師專業學術研究。

(五) 積極邀請畢業系友回系上向學弟妹進行經驗傳授。

## 三、問題與困難

(一) 學生學習動機稍嫌不足。

(二) 今天學生需面對多重心裡和生活問題。

(三) 學生參與系上所舉辦之各項活動稍嫌被動。

(四) 碩生研究能力稍嫌不足。

(五) 和企業談產學合作不易。

(六) 少子化時代招生不易。

## 四、改善策略

(一) 本系將持續進行學生學習課程相關問卷調查工作，瞭解學生學習意願及學習成效以進行必要的課程調整或改革。另外並積極規劃及辦理各項多元文化活動，以刺激學生學習熱忱。

(二) 提醒學生注意打工安全，留意各項獎學金和獎勵金的申請。請導師和老師關照學生生活和學習的狀況，必要時求助校方諮商輔導組以及教官。

(三) 103 學年度起，本系架設並經營系 Facebook，並隨時更新，以增加和學

生聯繫的管道。

(四) 為提昇碩士班學生研究能力，系將持續推動「碩士班讀書會」，鼓勵碩士班同學透過讀書會形式，於課堂外學習研究方法和磨練邏輯統合能力。系亦將持續舉辦國際學術研討會以鼓勵碩士生積極參與，或於「碩士生跨校學術研討會」中發表會議論文甚至出版期刊論文。

(五) 老師們將主動走訪系友企業，努力透過和系友長期建立的珍貴友誼開拓產學合作契機，以增加學生未來職場競爭力。在系友(黃世杰)企業支持下，系預計於 104 學年度規劃一門「法國美食就業學分學程」。

(六) 為吸引學生來本系所研讀，除加強本系教學和研究的質與量外，亦注重和高中生的互動，因此於 2015 年 8 月於本校淡水校區受教育部委託舉辦「104 年度基礎語文及多元文化能力培育計畫—法語北區學生學習營」。系亦努力推動國際化，104 學年，有 3 位大三交換生赴新締結姐妹校巴黎第七大學研讀。105 學年度預計會有大三出國生、交換生和碩士生赴另一新姐妹校普瓦捷大學(Université de Poitiers)研讀。

## 五、項目六之總結

(一) 本系大學部與碩士班的課程設計均符合學生的需求和校方的核心能力和教育目標要求，並因應時代改變和學生問卷調查結果進行適當改革。

(二) 本系每年於第二學期舉辦教師論壇，討論老師彼此間的教學困難和教法並作意見交換，增加老師間的合作。老師採多元評量方式以確保學生核心能力之達成。基礎課程老師共同擬定教學計畫與講義，並採共同命題。

(三) 本系重視導師對學生的輔導，並和學校輔導室保持密切合作。亦請老師們為系上活動作宣傳。

(四) 本系老師在教學和研究方面均表現優良，系將繼續鼓勵老師們進行各自領域之研究，延攬國際大師，和辦理國內外研討會及與姐妹校的論壇。

(五) 配合學校秋季和春季活動，本系每年均邀請畢業系友返校以維繫感情，於重要慶典舉辦大型餐會，並持續支援系友免費法語課程。

(六) 歷屆主任透過各種機會和助理、助教、系上所有老師和同學們保持密切合作和溝通，經常作自我反省，並以謙卑的精神檢討缺失，期使本系的教學、研究與行政業務能年年進步。

## 肆、總結

今年適逢本系所創立以來第五十個年頭。自民國55年設立大學部以來，本系曾經歷過筭路藍縷的時代，並於民國91年成立碩士班以提升學術研究能力，並為社會培育出更優秀的法語人才。到了今天，為數五千餘名的本系學、碩士畢業生跨足於社會各行各業當中打拼奮鬥，為社會經濟發展與國際溝通作出了實質的貢獻。

歷年來，主任和老師們秉持既定的教學宗旨，努力讓本系的學生培養和強化法文聽、說、讀、寫、譯的能力，開拓他們文化專業知識和藝術涵養，用豐富的國際視野來有效面對今天全球化就業市場之競爭。為了達成此目標，本系積極改善學習環境與教學空間，充分提供學生各種學習資源，包括教室設備的改善、課程設計和輔導人力的安排，並有完善的管理和輔導機制來協助學生，例如教師駐點、期中期末預警、導師輔導等，讓可能有特殊需要的學生，如僑生、陸生，也能獲得關照。藉由舉辦各種節慶活動和文化藝術工作坊，讓學生接觸法國文化。另外，為了貫徹本校國際化的目標，本系積極拓展和姊妹校的關係，鼓勵雙邊學術交流。自83學年度起，大學部即開始實施大三出國修習學分計畫，並自93學年度起進行與里昂第三大學的研究生雙聯學位合作。

此外，為了協助學生進行未來生涯規劃，為就業做準備，本系積極對學生進行輔導，鼓勵他們及早準備各類研究所考試和通過法語認證，鼓勵學生修習雙主修、輔系或學分學程來培養第二專長。並且時常安排事業有成的畢業系友或業界人士來校演講以進行經驗分享，期許增進畢業生視野，增強未來就業競爭力。

礙於經費限制，本系經常必需在有限的財力支持下來尋求獲得最大的成果或持續各項計畫的推動，並為學生提供獎助、學金。財源的拓展因此成為本系的一項任務。例如積極和系友會保持聯繫，提供系友免費法語課程，以期獲得支持與回饋。

本系深切感受到隨時代改變進行改革的必要性。近年來由於世界金融風暴，以及未來少子化之衝擊，本系的生源正逐漸減少，最明顯的現象便是法文碩士班最近幾年的招生不如預期，本系大學部學生報考碩士班的意願也明顯降低。為強化碩士班體質，本系進行大規模學生意見調查，據以調整系所方向和課程結構，今後將以文化為發展特色，教學設計以實務為導向。面對新世紀的挑戰，本系教師將秉持一貫教學的熱忱來培植下一代的學生。



院長	陳心君
受評單位主管	鄭安群
受評單位彙整人	彭建暉

彙整聯絡人資訊

姓名： 彭建暉 職稱： 約聘行政人員  
地址： 25137 新北市淡水區英專路 151 號  
電話： (02) 2621-5656 分機 2338  
傳真： (02)2620-9913  
E-mail： tffx@oa.tku.edu.tw